

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) 2022/328**tal-25 ta' Frar 2022****li jemenda r-Regolament (UE) Nru 833/2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja
li jiddestabbilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/327¹ tal-25 ta' Frar 2022 li temenda d-Deċiżjoni 2014/512/PESK dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika tas-Sigurtà u tal-Kummissjoni Ewropea,

¹ ĠU L 48, 25.2.2022, p. 1.

Billi:

- (1) Fil-31 ta' Lulju 2014, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 833/2014¹.
- (2) Ir-Regolament (UE) Nru 833/2014 jdahhal fis-sehh ċerti miżuri previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/512/PESK² u jipprojbixxi l-bejgh, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' prodotti u teknoloġija b'użu doppju lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja, jekk dawk il-prodotti jkunu għal użu militari jew għal utenti aħharja militari. Jipprojbixxi wkoll il-bejgh ta' tali prodotti u teknoloġija lil persuni ġuridiċi speċifiċi fir-Russja u tipprojbixxi l-ġhoti ta' assistenza teknika u servizzi relatati ohra kif ukoll il-finanzjament u l-assistenza finanzjarja relatati ma' tali prodotti u teknoloġija. Barra minn hekk, jehtieg li l-operaturi jiksbu awtorizzazzjoni minn qabel għall-bejgh, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' ċerti teknoloġiji għall-industrija taż-żejt fir-Russja u jipprojbixxi l-forniment ta' servizzi assoċjati mehtieġa għall-esplorazzjoni u għall-produzzjoni taż-żejt fl-ilma fond, għall-esplorazzjoni u għall-produzzjoni taż-żejt fl-Artiku jew proġetti taż-żejt tax-shale fir-Russja, inklużi fiż-Żona Ekonomika Esklużiva u fil-Blata Kontinentali tagħha. Jipprojbixxi wkoll l-ġhoti ta' assistenza teknika relatata mal-prodotti u t-teknoloġija elenkati fil-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea jew relatati mal-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' tali prodotti. Jimponi wkoll restrizzjonijiet fuq l-aċċess għas-suq kapitali tal-Unjoni għal ċerti entitajiet ta' istituzzjonijiet finanzjarji Russi, kif ukoll ir-Russja il-Gvern u l-Bank Ċentrali tagħha.

¹ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 833/2014 tal-31 ta' Lulju 2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabbilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna (ĠU L 229, 31.7.2014, p. 1).

² Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/512/PESK tal-31 ta' Lulju 2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabbilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna (ĠU L 229, 31.7.2014, p. 13).

- (3) Fl-24 ta' Jannar 2022, filwaqt li fakkar dwar il-konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew ta' Diċembru 2021, il-Kunsill tenna li kwalunkwe aggressjoni militari ulterjuri mir-Russja kontra l-Ukraina jkollha konsegwenzi enormi u spejjeż kbar.
- (4) Fid-dawl tal-gravità tas-sitwazzjoni, **fil-25 ta' Frar 2022** il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni (PESK) 2022/327, li temenda d-Deċiżjoni 2014/512/PESK u timponi aktar miżuri restrittivi f'diversi setturi, b'mod partikolari fid-difiża, fl-enerġija, fl-avjazzjoni u fil-finanzi.
- (5) Id-Deċiżjoni (PESK) 2022/327 timponi aktar restrizzjonijiet fuq l-esportazzjonijiet ta' prodotti u teknoloġija b'użu doppju u fuq il-forniment ta' servizzi relatati, kif ukoll restrizzjonijiet fuq l-esportazzjonijiet ta' ċerti prodotti u teknoloġija li jistgħu jikkontribwixxu għat-tishih teknoloġiku tar-Russja fis-settur tad-difiża u tas-sigurtà tagħha. Tintroduċi wkoll restrizzjonijiet fuq il-forniment ta' servizzi relatati. Huma previsti eżenzjonijiet limitati fir-rigward ta' finijiet legittimi u predeterminati. Barra minn hekk, dik id-Deċiżjoni tipprojbixxi l-ghoti ta' finanzjament pubbliku jew assistenza finanzjarja għal kummerċ mar-Russja jew investiment fir-Russja, bil-kundizzjoni ta' ċerti eċċezzjonijiet.
- (6) Id-Deċiżjoni (PESK) 2022/327 tipprojbixxi wkoll il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni lejn ir-Russja ta' prodotti u teknoloġiji speċifiċi għall-użu fir-raffinar taż-żejt, flimkien ma' restrizzjonijiet fuq il-forniment ta' servizzi relatati.

- (7) Barra minn hekk, id-Deciżjoni (PESK) 2002/327 tintroduċi projbizzjoni fuq l-esportazzjoni li tkopri l-prodotti u t-teknoloġija adattati sabiex jintużaw fl-avjazzjoni u fl-industrija tal-ispazju u tipprojbixxi l-forniment ta' servizzi ta' assigurazzjoni u riassigurazzjoni u ta' manutenzjoni fir-rigward ta' dawk il-prodotti u t-teknoloġija. Tipprojbixxi wkoll il-forniment ta' assistenza teknika u servizzi relatati oħra kif ukoll il-finanzjament u l-assistenza finanzjarja fir-rigward tal-prodotti u t-teknoloġija suġġetti għal din il-projbizzjoni.
- (8) Id-Deciżjoni (PESK) 2022/327 tkompli tespandi r-restrizzjonijiet finanzjarji eżistenti, b'mod partikolari dawk dwar l-aċċess għas-swieq kapitali minn ċerti entitajiet Russi. Tipprojbixxi wkoll l-ejenkar u l-forniment ta' servizzi fir-rigward ta' ishma ta' entitajiet statali Russi f'ċentri tan-negozjar tal-Unjoni. Barra minn hekk, tintroduċi miżuri ġodda li jillimitaw b'mod sinifikanti l-influssi finanzjarji mir-Russja lejn l-Unjoni billi tipprojbixxi l-aċċettazzjoni ta' depożiti li jaqbżu ċertu valuri mingħand ċittadini jew residenti Russi, iż-żamma ta' kontijiet ta' klijenti Russi mid-depożitarji ċentrali tat-titoli tal-Unjoni kif ukoll il-bejgħ ta' titoli ddenominati f'euro lil klijenti Russi.
- (9) Dawn il-miżuri jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat u għalhekk, b'mod partikolari bil-għan li jiġi żgurat li jiġu applikati b'mod uniformi fl-Istati Membri kollha, hija neċessarja azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni.
- (10) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament il-Kummissjoni jenhtieg li tingħata setgħat ta' implimentazzjoni.

- (11) Il-Kummissjoni se tissorvelja l-applikazzjoni ta' dawn il-miżuri. Sabiex tiġi żgurata l-effettività tal-kontrolli tal-esportazzjoni fuq prodotti u teknoloġija tal-Unjoni li jistgħu jikkontribwixxu għat-tishih teknoloġiku tas-settur tad-difiza u tas-sigurtà tar-Russja, il-Kummissjoni se taġixxi f'koordinazzjoni mal-Istati Membri, u skont il-każ ma' pajjiżi shab f'kazijiet ġustifikati u dokumentati bil-ħsieb li l-lista ta' daww il-prodotti u teknoloġija tiġi adattata kif xieraq.
- (12) Għaldaqstant, ir-Regolament (UE) Nru 833/2014 jenħteġ li jiġi emendat skont dan.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) 833/2014 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 1 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 1

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) “prodotti u teknoloġija b'użu doppju” tfisser il-prodotti elenkati fl-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*);
- (b) “awtoritajiet kompetenti” tfisser l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kif identifikati fuq is-siti web elenkati fl-Anness I;
- (c) “assistenza teknika” tfisser kwalunkwe appoġġ tekniku relatat ma' tiswijiet, żvilupp, manifattura, muntaġġ, ittestjar, manutenzjoni, jew kwalunkwe servizz tekniku ieħor, u jista' jiehu forom bħal struzzjonijiet, pariri, tahriġ, trażmissjoni ta' tagħrif Prattiku jew hliet jew servizzi ta' konsulenza, inkluż forom ta' assistenza verbali;
- (d) “servizzi ta' senserija” tfisser:
 - (i) in-negożjar jew l-arrangament ta' tranżazzjonijiet għax-xiri, bejgħ jew il-forniment ta' prodotti u ta' teknoloġija jew ta' servizzi finanzjarji u tekniċi, inklużi dawk minn pajjiż terz lil kwalunkwe pajjiż terz ieħor; jew

- (ii) il-bejgħ jew ix-xiri ta' prodotti u teknoloġija, jew ta' servizzi finanzjarji u tekniċi, inklużi fejn jinsabu f'pajjiżi terzi biex jiġu ttrasferiti lejn pajjiżi terzi ieħor;
- (e) "servizzi ta' investiment" tfisser is-servizzi u l-attivitajiet li ġejjin:
 - (i) it-teħid u t-trażmissjoni ta' ordnijiet rigward strument finanzjarju wieħed jew iktar;
 - (ii) it-twettiq ta' ordnijiet f'isem il-klijenti;
 - (iii) in-negożju fl-isem stess ta' dak li jkun;
 - (iv) il-ġestjoni ta' portafolli;
 - (v) il-konsulenza dwar l-investiment;
 - (vi) is-sottoskrizzjoni ta' strumenti finanzjarji u/jew it-tqegħid ta' strumenti finanzjarji fuq bażi soda ta' impenn;
 - (vii) it-tqegħid ta' strumenti finanzjarji mhux fuq bażi soda ta' impenn;
 - (viii) kwalunkwe servizz relatat mal-ammissjoni għan-negożjar f'suq irregolat jew il-kummerċ f'faċilità multilaterali tan-negożjar;

- (f) “titoli trasferibbli” tfisser dawk il-klassijiet ta’ titoli li huma negozjabbli fis-suq tal-kapital, bl-eċċezzjoni tal-istrumenti tal-pagament:
- (i) ishma f’kumpaniji jew titoli oħra ekwivalenti għall-ishma f’kumpaniji, shubijiet jew entitajiet oħra, ċertifikati ta’ depożitu rigward l-ishma;
 - (ii) il-kambjali jew għamliet oħra ta’ dejn titolizzat, inklużi l-irċevuti depożitarji rigward dawn it-titoli,
 - (iii) kull titolu ieħor li jagħti d-dritt għax-xiri jew bejgħ ta’ kwalunkwe tali titolu trasferibbli jew li jwassal għal saldu fi flus iddeterminat b’referenza għal titoli trasferibbli;
- (g) “strumenti tas-suq tal-flus” tfisser dawk il-klassijiet ta’ strumenti li jiġu normalment innegożjati fis-suq tal-flus, bħalma huma l-kambjali tat-teżor, iċ-ċertifikati tad-depożitu u studji kummerċjali u teskludi strumenti tal-pagament;
- (h) “istituzzjoni ta’ kreditu” tfisser impriża, li n-negozju tagħha jkun li tiegħu depożiti jew fondi oħra ripagabbli mingħand il-pubbliku u li tagħti krediti f’isimha stess;
- (i) “territorju tal-Unjoni” tfisser it-territorji tal-Istati Membri li għalihom huwa applikabbli t-Trattat, taht il-kundizzjonijiet stabbiliti fit-Trattat, inkluż l-ispazju tal-ajru tagħhom;

- (j) “depożitorju ċentrali tat-titoli” tfisser persuna ġuridika kif definita fil-punt 1 tal-Artikolu 2(1) tar-Regolament (UE) Nru 909/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (**);
- (k) “depożitu” tfisser bilanċ ta’ kreditu li jirrizulta minn fondi li jithallew f’kont jew minn sitwazzjonijiet temporanji li johorġu minn tranżazzjonijiet bankarji normali u li l-istituzzjoni ta’ kreditu għandha tħallas lura b’konformità mal-kundizzjonijiet legali u kuntrattwali applikabbli, inkluż depożitu ta’ żmien fiss u depożitu ta’ tfaddil, iżda eskluż bilanċ ta’ kreditu fejn:
 - (i) l-eżistenza tiegħu tista’ tintwera biss permezz ta’ strument finanzjarju kif definit fl-Artikolu 4(1)(15) tad-Direttiva 2014/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (***), sakemm ma jkunx prodott ta’ tfaddil li huwa evidenti permezz ta’ ċertifikat ta’ depożitu mogħti lil persuna msemmija u li jeżisti fi Stat Membru Stat fit-2 ta’ Lulju 2014;
 - (ii) il-kapital mhux ripagabbli b’parità;
 - (iii) il-kapital tiegħu huwa ripagabbli biss b’parità b’garanzija jew ftehim partikolari mogħti mill-istituzzjoni ta’ kreditu jew parti terza;
- (l) “skemi ta’ ċittadinanza b’investment” (jew “passaporti tad-deheb”) tfisser il-proċeduri stabbiliti minn Stat Membru li jippermettu liċ-ċittadini ta’ pajjiżi terzi jiksbu n-nazzjonalità tagħhom bi skambju għal pagamenti u investimenti predeterminati;

- (m) “skemi tar-residenza b’investiment” (jew “vizi tad-deheb”) tfisser il-proċeduri li jiddaħhlu fis-seħh minn Stat Membru (jew “vizi tad-deheb”) li jippermettu lil ċittadini ta’ pajjiżi terzi jiksbu permessi ta’ residenza fi Stat Membru fi skambju għal pagamenti u investimenti predeterminati;
- (n) “ċentru tan-negozjar”, kif definit fl-Artikolu 4(1) (24) tad-Direttiva 2014/65/UE, tfisser suq regolat, faċilità multilaterali tan-negozjar (MTF, multilateral trading facility) jew faċilità organizzata tan-negozjar (OTF, organised trading facility);
- (o) “finanzjament jew assistenza finanzjarja” tfisser kwalunkwe azzjoni, irrispettivament mill-mezzi partikolari li jintgħazlu, li biha l-persuna, l-entità jew il-korp ikkonċernati, kundizzjonalment jew inkundizzjonalment, jiżborżaw jew jimpenjaw ruhhom li jiżborżaw fondi jew riżorsi ekonomiċi tagħhom stess inklużi, izda mhux limitati għal għotjiet, self, garanzji, rahan, bonds, ittri ta’ kreditu, krediti tal-fornitur, krediti tax-xerrej, avvanzi fuq l-importazzjoni jew l-esportazzjoni u t-tipi kollha ta’ assigurazzjoni u riassigurazzjoni, inkluża assigurazzjoni tal-kreditu għall-esportazzjoni; il-pagament kif ukoll it-termini u l-kundizzjonijiet tal-pagament tal-prezz miftiehem għal prodott jew servizz, li jsiru skont il-prattika kummerċjali normali, ma jikkostitwux finanzjament jew assistenza finanzjarja;
- (p) “pajjiż sieheb” tfisser dawk il-pajjiż li japplika sett ta’ miżuri ta’ kontroll tal-esportazzjoni sostanzjalment ekwivalenti għal dawk stabbiliti f’dan ir-Regolament elenkati fl-Anness VIII;

- (q) “apparat ta’ komunikazzjoni għall-konsumatur” tfisser apparat użat minn individwi privati bħal kompjuters personali u periferali (inklużi hard drives u printers), telefons mobbli, televixins intelligenti, apparat tal-memorja (USB drives), u software għall-konsumatur għal dawn l-oġġetti kollha.”

-
- (*) Ir-Regolament (UE) 2021/821 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta’ Mejju 2021 li jistabbilixxi regim tal-Unjoni għall-kontroll tal-esportazzjonijiet, is-sensurija, l-assistenza teknika, it-transitu u t-trasferiment ta’ oġġetti b’użu doppju (riformulazzjoni) (ĠU L 206, 11.6.2021, p. 1).
- (**) Ir-Regolament (UE) Nru 909/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta’ Lulju 2014 dwar titjib fis-saldu tat-titoli fl-Unjoni Ewropea u dwar depożitorji ċentrali tat-titoli u li jemenda d-Direttivi 98/26/KE u 2014/65/UE u r-Regolament (UE) Nru 236/2012 (ĠU L 257, 28.8.2014, p. 1).
- (***) Id-Direttiva 2014/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta’ Mejju 2014 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji u li temenda d-Direttiva 2002/92/KE u d-Direttiva 2011/61/UE (ĠU L 173, 12.6.2014, p. 349);
- (2) L-Artikolu 2 huwa ssostitwit b’dan li ġej:

“Artikolu 2

1. Għandu jiġi pprojbit il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, diretti jew indiretti, tal-prodotti u t-teknoloġija elenkati fl-Annessi I jew II, kemm jekk joriġinaw fl-Unjoni kif ukoll jekk le, lil kwalunkwe persuna, entità Russa jew korp Russu jew għall-użu fir-Russja.

2. Għandu jigi pprojbit li:
 - (a) jingħataw għajnuna teknika, servizzi ta' senserija jew servizzi oħrajn relatati mal-prodotti jew it-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 u l-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' daww il-prodotti u t-teknoloġija, b'mod dirett jew indirett lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja;
 - (b) jingħataw finanzjament jew għajnuna finanzjarja relatati mal-prodotti u t-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' daww il-prodotti jew it-teknoloġija, jew għall-ġhoti ta' għajnuna teknika relatata, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra, b'mod dirett jew indirett lil kwalunkwe persuna ġuridika jew fiżika, entità jew korp fir-Russja, jew għall-użu fir-Russja.
3. Mingħajr preġudizzju għar-rekwiżiti ta' awtorizzazzjoni b'konformità mar-Regolament (UE) 2021/821, il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx japplikaw għall-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' prodotti u teknoloġija b'użu doppju jew għall-forniment relatat ta' assistenza teknika u finanzjarja, għal użu mhux militari u għal utent aħħari mhux militari, mahsuba għal:
 - (a) skopijiet umanitarji, emergenzi tas-saħħa, il-prevenzjoni jew il-mitigazzjoni urgenti ta' avveniment li x'aktarx ikollu impatt serju u sinifikanti fuq is-saħħa u s-sikurezza tal-bniedem jew tal-ambjent jew bħala rispons għal diżastri naturali;

- (b) skopijiet mediċi jew farmaċewtiċi;
- (c) l-esportazzjoni temporanja ta' oġġetti għall-użu mill-media tal-aħbarijiet;
- (d) aġġornamenti ta' software;
- (e) l-użu bħala apparat ta' komunikazzjoni tal-konsumatur;
- (f) l-iżgurar taċ-ċibersigurtà u s-sigurtà tal-informazzjoni għal persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi fir-Russja għajr għall-gvern u għall-imprizi tiegħu li huma kkontrollati direttament jew indirettament minn dak il-gvern; jew
- (g) l-użu personali tal-persuni fiżiċi li jivvjaġġaw lejn ir-Russja jew membri tal-familji immedjati tagħhom li jivvjaġġaw magħhom, u limitat għal oġġetti personali, oġġetti tad-dar, vetturi jew għodod tal-kummerċ li huma proprjetà ta' dawk l-individwi u mhux maħsuba għall-bejgħ.

Bl-eċċezzjoni tal-punti (f) u (g) ta' dan il-paragrafu, fid-dikjarazzjoni doganali l-esportatur għandu jiddikjara li l-oġġetti qed jiġu esportati skont l-eċċezzjoni rilevanti stabbilita f'dan il-paragrafu u għandu jinnotifika lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' residenza jew ta' stabbiliment tal-esportatur dwar l-ewwel użu tal-eċċezzjoni rilevanti fi żmien 30 jum mid-data meta ssehh l-ewwel esportazzjoni.

4. Permezz tad-deroga mill-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, u minghajr preġudizzju għar-rekwiżiti ta' awtorizzazzjoni b'konformità mar-Regolament (UE) 2021/821, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' prodotti u teknoloġija b'użu doppju jew il-forniment ta' assistenza teknika jew finanzjarja relatata, għal użu mhux militari u għal utent aħħari mhux militari, wara li jkunu ddeterminaw li tali prodotti jew teknoloġija jew l-assistenza teknika jew finanzjarja relatata huma:
- (a) maħsuba għall-kooperazzjoni bejn l-UE, il-gvernijiet tal-Istati Membri u l-gvern tar-Russja fi kwistjonijiet purament ċivili;
 - (b) maħsuba għall-kooperazzjoni intergovernattiva fi programmi spazjali;
 - (c) maħsuba għat-thaddim, il-manutenzjoni, it-trattament mill-ġdid tal-fjuwil u s-sikurezza tal-kapaċitajiet nukleari ċivili, kif ukoll il-kooperazzjoni nukleari ċivili, b'mod partikolari fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp;
 - (d) maħsuba għas-sigurtà marittima;
 - (e) maħsuba għal networks tat-telekomunikazzjonijiet ċivili, inkluż il-forniment ta' servizzi tal-internet;
 - (f) maħsuba għall-użu esklużiv ta' entitajiet proprjetà, kontroll esklużiv jew kongunt ta' persuna ġuridika, entità jew korp li huma inkorporati jew kostitwiti taħt il-liġi ta' Stat Membru jew ta' pajjiż sieheb;

- (g) maħsuba għar-rappreżentanzi diplomatiċi tal-Unjoni, tal-Istati Membri u ta' pajjiżi shab, inklużi delegazzjonijiet, ambaxxati u missjonijiet.
5. Permezz tad-deroga mill-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, u mingħajr preġudizzju għar-rekwiżiti ta' awtorizzazzjoni b'konformità mar-Regolament (UE) 2021/821, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' prodotti u teknoloġija b'użu doppju jew il-forniment ta' assistenza teknika jew finanzjarja relatata, għal użu mhux militari u għal utent aħħari mhux militari, wara li jkunu ddeterminaw li tali oġġetti jew teknoloġija jew l-assistenza teknika jew finanzjarja relatata jkunu dovuti b'konformità ma' kuntratti konklużi qabel is-26 ta' Frar 2022, jew kuntratti anċillari neċessarji għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratt, dment li l-awtorizzazzjoni tintalab qabel l-1 ta' Mejju 2022.
6. L-awtorizzazzjonijiet kollha mehtieġa skont dan l-Artikolu għandhom jingħataw mill-awtoritajiet kompetenti skont ir-regoli u l-proċeduri stabbiliti fir-Regolament (UE) 2021/821, li għandhom japplikaw *mutatis mutandis*. L-awtorizzazzjoni għandha tkun valida fl-Unjoni kollha.
7. Meta jkunu qed jiddeċiedu dwar talbiet għall-awtorizzazzjonijiet msemmija fil-paragrafi 4 u 5, l-awtoritajiet kompetenti ma għandhomx jagħtu awtorizzazzjoni jekk kemm-il darba jkollhom raġunijiet validi biex jahsbu li:
- (i) l-utent aħħari jista' jkun utent aħħari militari, persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fl-Anness IV jew li l-prodotti jista' jkollhom użu aħħari militari; jew

- (ii) il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tal-prodotti u t-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 jew il-provvista ta' assistenza teknika jew finanzjarja relatata tkun intenzjonata għall-avjazzjoni jew l-industrija spazjali.
- 8. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jannullaw, jissospendu, jimmodifikaw jew jirrevokaw awtorizzazzjoni, li jkunu taw skont il-paragrafi 4 u 5 jekk iqisu li tali annullament, sospensjoni, modifika jew revoka hija meħtieġa għall-implimentazzjoni effettiva ta' dan ir-Regolament.';
- (3) L-Artikolu 2a huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 2a

- 1. Għandu jkun ipprojbit il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, direttament jew indirettament, tal-prodotti u t-teknoloġija li jistgħu jikkontribwixxu għat-titjib militari u teknoloġiku tar-Russja, jew għall-iżvilupp tas-settur tad-difża u s-sigurtà, kif elenkat fl-Anness VII, kemm jekk joriginaw fl-Unjoni kif ukoll jekk le, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.

2. Għandu jiġi pprojbit li:
 - (a) jingħataw għajjnuna teknika, servizzi ta' senserija jew servizzi oħrajn relatati mal-prodotti jew it-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 u l-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' dawn il-prodotti u t-teknoloġija, b'mod dirett jew indirett lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja;
 - (b) jingħataw finanzjament jew għajjnuna finanzjarja relatati mal-prodotti u t-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' daww il-prodotti jew it-teknoloġija, jew għall-ġhoti ta' għajjnuna teknika relatata, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra, b'mod dirett jew indirett lil kwalunkwe persuna ġuridika jew fiżika, entità jew korp fir-Russja, jew għall-użu fir-Russja.
3. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għall-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tal-prodotti u teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 jew għall-forniment relatat ta' assistenza teknika u finanzjarja, għal użu mhux militari u għal utent aħħari mhux militari, maħsuba għal:
 - (a) skopijiet umanitarji, emergenzi tas-saħħa, il-prevenzjoni jew il-mitigazzjoni urgenti ta' avveniment li x'aktarx ikollu impatt serju u sinifikanti fuq is-saħħa u s-sikurezza tal-bniedem jew tal-ambjent, jew bħala rispons għal diżastri naturali;
 - (b) skopijiet mediċi jew farmaċewtiċi;

- (c) l-esportazzjoni temporanja ta' oġġetti għall-użu mill-media tal-aħbarijiet;
- (d) aġġornamenti ta' software;
- (e) l-użu bħala apparat ta' komunikazzjoni tal-konsumatur;
- (f) l-iżgurar taċ-ċibersigurtà u s-sigurtà tal-informazzjoni għal persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi fir-Russja għajr għall-gvern u għall-imprizi tiegħu li huma kkontrollati direttament jew indirettament minn dak il-gvern; jew
- (g) l-użu personali tal-persuni fiżiċi li jivvjaġġaw lejn ir-Russja jew membri tal-familji immedjati tagħhom li jivvjaġġaw magħhom, u limitat għal oġġetti personali, oġġetti tad-dar, vetturi jew għodod tal-kummerċ li huma proprjetà ta' dawk l-individwi u mhux maħsuba għall-bejgħ.

Bl-eċċezzjoni tal-punti (f) u (g) ta' dan il-paragrafu, fid-dikjarazzjoni doganali l-esportatur għandu jiddikjara li l-oġġetti qed jiġu esportati skont l-eċċezzjoni rilevanti stabbilita f'dan il-paragrafu u għandu jinnotifika lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' residenza jew ta' stabbiliment tal-esportatur dwar l-ewwel użu tal-eċċezzjoni rilevanti fi żmien 30 jum mid-data meta ssehh l-ewwel esportazzjoni.

4. Permezz tad-deroga mill-paragrafi 1 u 2, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tal-prodotti u teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 jew il-forniment ta' assistenza teknika jew finanzjarja relatata, għal użu mhux militari u għal utent aħħari mhux militari, wara li jiddeterminaw li tali prodotti jew teknoloġija jew l-assistenza teknika jew finanzjarja relatata huma:
- (a) maħsuba għall-kooperazzjoni bejn l-Unjoni, il-gvernijiet tal-Istati Membri u l-Gvern tar-Russja fi kwistjonijiet purament ċivili;
 - (b) maħsuba għall-kooperazzjoni intergovernattiva fi programmi spazjali;
 - (c) maħsuba għat-thaddim, il-manutenzjoni, it-trattament mill-ġdid tal-fjuwil u s-sikurezza tal-kapaċitajiet nukleari ċivili, kif ukoll il-kooperazzjoni nukleari ċivili, b'mod partikolari fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp;
 - (d) maħsuba għas-sigurtà marittima;
 - (e) maħsuba għal networks tat-telekomunikazzjonijiet ċivili, inkluż il-forniment ta' servizzi tal-internet;
 - (f) maħsuba għall-użu esklużiv ta' entitajiet proprjetà, kontroll esklużiv jew kongunt ta' persuna ġuridika, entità jew korp li huma inkorporati jew kostitwiti taħt il-liġi ta' Stat Membru jew ta' pajjiż sieheb; jew
 - (g) maħsuba għar-rappreżentanzi diplomatiċi tal-Unjoni, tal-Istati Membri u ta' pajjiżi shab, inklużi delegazzjonijiet, ambaxxati u missjonijiet.

5. Permezz tad-deroga mill-paragrafi 1 u 2, l-awtoritajiet kompetenti jistghu jawtorizzaw il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tal-prodotti u teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 jew il-forniment ta' assistenza teknika jew finanzjarja relatata, għal użu mhux militari u għal utent aħħari mhux militari, wara li jkunu ddeterminaw li tali oġġetti jew teknoloġija jew l-assistenza teknika jew finanzjarja relatata jkunu dovuti b'konformità ma' kuntratti konklużi qabel is-26 ta' Frar 2022, jew kuntratti aċċellari neċessarji għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratt, dment li l-awtorizzazzjoni tintalab qabel l-1 ta' Mejju 2022.
6. L-awtorizzazzjonijiet kollha meħtieġa skont dan l-Artikolu għandhom jingħataw mill-awtoritajiet kompetenti skont ir-regoli u l-proċeduri stabbiliti fir-Regolament (UE) 2021/821, li għandhom japplikaw *mutatis mutandis*. L-awtorizzazzjoni għandha tkun valida fl-Unjoni kollha.
7. Meta jkunu qed jiddeċiedu dwar talbiet għall-awtorizzazzjonijiet msemmija fil-paragrafi 4 u 5, l-awtoritajiet kompetenti ma għandhomx jagħtu awtorizzazzjoni jekk kemm-il darba jkollhom raġunijiet validi biex jaħsbu li:
 - (i) l-utent aħħari jista' jkun utent aħħari militari, persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati fl-Anness IV jew li l-prodotti jista' jkollhom użu aħħari militari; jew
 - (ii) il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tal-prodotti u t-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 jew il-provvista ta' assistenza teknika jew finanzjarja relatata li tkun intenzjonata għall-avjazzjoni jew l-industrija spazjali.

8. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jannullaw, jissospendu, jimmodifikaw jew jirrevokaw awtorizzazzjoni, li jkunu taw skont il-paragrafi 4 u 5 jekk iqisu li tali annullament, sospensjoni, modifika jew revoka hija meħtieġa għall-implimentazzjoni effettiva ta' dan ir-Regolament.';

(4) Jiddahhlu l-Artikoli li ġejjin:

"Artikolu 2b

1. Fir-rigward tal-entitajiet elenkati fl-Anness IV u b'deroga mill-Artikolu 2(1) u (2) u mill-Artikolu 2a(1) u (2), u minghajr preġudizzju għar-rekwiżiti ta' awtorizzazzjoni b'konformità mar-Regolament (UE) 2021/821, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw biss il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' prodotti b'uzu doppju u teknoloġija u prodotti u teknoloġija elenkati fl-Anness VII jew l-ghoti ta' assistenza teknika jew finanzjarja relatata wara li jkunu ddeterminaw li:
 - (a.) tali prodotti jew teknoloġija jew l-assistenza teknika jew finanzjarja relatata jkunu meħtieġa għall-prevenzjoni jew il-mitigazzjoni urgenti ta' avveniment li probabbilment ikollu impatt serju u sinifikanti fuq is-saħħa u s-sikurezza tal-bniedem jew l-ambjent; jew
 - (b) tali prodotti jew teknoloġija jew l-assistenza teknika jew finanzjarja relatata jkunu dovuti skont kuntratti konklużi qabel is-26 ta' Frar 2022, jew kuntratti ancillari meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratt, dment li l-awtorizzazzjoni tintalab qabel l-1 ta' Mejju 2022.

2. L-awtorizzazzjonijiet kollha meħtieġa skont dan l-Artikolu għandhom jingħataw mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru skont ir-regoli u l-proċeduri stabbiliti fir-Regolament (UE) 2021/821, li għandhom japplikaw *mutatis mutandis*. L-awtorizzazzjoni għandha tkun valida fl-Unjoni kollha.
3. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jannullaw, jissospendu, jimmodifikaw jew jirrevokaw awtorizzazzjoni, li jkunu taw skont il-paragrafu 1 jekk iqisu li tali annullament, sospensjoni, modifika jew revoka hija meħtieġa għall-implimentazzjoni effettiva ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2c

1. Kull meta jkun possibbli, in-notifika lill-awtorità kompetenti msemmija fl-Artikolu 2(3) u 2a(3) għandha tiġi ppreżentata b'mezzi elettronici, kulfejn possibbli fuq formoli li fihom tal-inqas l-elementi kollha tal-mudelli stabbiliti fl-Anness IX.
2. Kull meta jkun possibbli, l-awtorizzazzjonijiet kollha msemmija fl-Artikoli 2a, 2b u 2b għandhom jinħarġu b'mezzi elettronici, fejn possibbli fuq formoli li fihom tal-inqas l-elementi kollha u fl-ordni tal-mudelli stabbiliti fl-Anness IX.

Artikolu 2d

1. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiskambjaw informazzjoni dwar awtorizzazzjonijiet mogħtija u ċ-ċaħdiet li jinħarġu skont l-Artikoli 2, 2a u 2b mal-Istati Membri l-oħra u l-Kummissjoni mingħajr dewmien. L-iskambju tal-informazzjoni għandu jsir permezz tas-sistema elettronika prevista skont l-Artikolu 23(6) tar-Regolament (UE) 2021/821.
2. L-informazzjoni riċevuta b'rizultat tal-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandha tintuża biss għall-iskop li tkun intalbet għalih, inkluż l-iskambji msemmija fil-paragrafu 4.

L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jiżguraw il-protezzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali miksuba fl-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu f'konformità mal-liġi tal-Unjoni u mal-liġi nazzjonali rispettiva.

L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jiżguraw li l-informazzjoni kklassifikata pprovduta jew skambjata taħt dan l-Artikolu ma tigix degradata jew deklassifikata mingħajr il-kunsens bil-miktub minn qabel tal-originatur.

3. Qabel ma Stat Membri jagħti awtorizzazzjoni skont l-Artikolu 2, 2a u 2b għal tranżazzjoni li hija essenzjalment identika għal tranżazzjoni li tkun is-sogġett ta' ċaħda li tkun għadha valida mahruġa minn Stat Membru ieħor jew minn Stati Membri oħra, l-ewwel għandu jikkonsulta lill-Istat Membru jew Stati Membri li jkunu hargu ċ-ċaħda. Jekk, wara dawn il-konsultazzjonijiet, l-Istat Membru kkonċernat jiddeċiedi li jagħti l-awtorizzazzjoni, huwa għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni b'dan, filwaqt li jipprovdi l-informazzjoni relevanti kollha biex jispjega d-deċizzjoni.
4. Il-Kummissjoni, f'konsultazzjoni mal-Istati Membri għandha, fejn xieraq, tiskambja informazzjoni ma' pajjiżi shab, bil-ħsieb li tappoġġa l-effettività tal-mizuri ta' kontroll tal-esportazzjoni skont dan ir-Regolament u l-applikazzjoni konsistenti ta' mizuri ta' kontroll tal-esportazzjoni applikati minn pajjiżi shab.

Artikolu 2e

1. Għandu jkun ipprojbit li jingħataw finanzjament pubbliku jew assistenza finanzjarja għall-kummerċ jew għall-investiment fir-Russja.
2. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika għal:
 - a. impenji vinkolanti ta' finanzjament jew ta' assistenza finanzjarja stabbiliti qabel is-26 ta' Frar 2022;

- b. forniment ta' finanzjament pubbliku jew assistenza finanzjarja sal-valur totali ta' EUR 10 000 000 għal kull proġett lil imprizi żgħar u medji stabbiliti fl-Unjoni; jew
 - c. forniment ta' finanzjament pubbliku jew assistenza finanzjarja għall-kummerċ tal-ikel, u għal skopijiet agrikoli mediċi jew umanitarji.”;
- (5) fil-paragrafu 2 tal-Artikolu 3, l-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 428/2009' huwa sostitwit bl-'Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2021/821'.”;
- (6) jiddaħħlu l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 3b

1. Għandu jkun ipprojbit il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, direttament jew indirettament, ta' prodotti u teknoloġija adattati għall-użu fir-raffinar taż-żejt, kif elenkati fl-Anness X, kemm jekk joriginaw fl-Unjoni kif ukoll jekk le, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.

2. Għandu jiġi pprojbit li:
 - (a) tingħata assistenza teknika, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra relatati mal-prodotti u t-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 u l-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' daww il-prodotti u t-teknoloġija, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.
 - (b) jingħata finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati mal-prodotti u t-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' daww il-prodotti u t-teknoloġija, jew għall-ghoti ta' assistenza teknika relatata, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.
3. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għall-eżekuzzjoni sas-27 ta' Mejju 2022 ta' kuntratti konklużi qabel is-26 ta' Frar 2022, jew kuntratti anċillari mehtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti.

4. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2, l-awtoritajiet kompetenti jistghu jawtorizzaw, taht dawk il-kundizzjonijiet li huma jqisu xierqa, il-bejgh, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' prodotti u teknoloġija elenkati fl-Anness X jew l-ghoti ta' assistenza teknika jew finanzjarja relatata, wara li jkunu ddeterminaw li tali oġġetti jew teknoloġija jew il-forniment ta' assistenza teknika jew finanzjarja relatata huma mehtieġa għall-prevenzjoni jew il-mitigazzjoni urgenti ta' avveniment li x'aktarx ikollu impatt serju u sinifikanti fuq is-saħha u s-sikurezza tal-bniedem jew l-ambjent.

F'każijiet debitament ġustifikati ta' emergenza, il-bejgh, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni jistghu jipproċedu mingħajr awtorizzazzjoni minn qabel sakemm l-esportatur jinnotifika lill-awtorità kompetenti fi żmien hamest ijiem tax-xogħol wara li jkunu saru l-bejgh, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, filwaqt li jagħti dettalji dwar il-ġustifikazzjoni rilevanti għall-bejgh, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni mingħajr awtorizzazzjoni minn qabel.

Artikolu 3c

1. Għandu jkun ipprojbit il-bejgh, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, direttament jew indirettament, ta' prodotti u teknoloġija adattati għall-użu fl-avjazzjoni jew fl-industrija spazjali, kif elenkati fl-Anness XI, kemm jekk joriginaw fl-Unjoni kif ukoll jekk le, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.
2. Għandu jkun ipprojbit il-forniment ta' assigurazzjoni u riassigurazzjoni, direttament jew indirettament, fir-rigward ta' prodotti u teknoloġija elenkati fl-Anness XI lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.

3. Ghandu jkun ipprojbit li tiġi pprovduta kwalunkwe wahda mill-attivitajiet li ġejjin jew kombinazzjoni tagħhom: revizjoni, tiswija, spezzjoni, sostituzzjoni, modifika jew rettifika ta' difett ta' inġenju tal-ajru jew komponent, bl-eċċezzjoni ta' spezzjoni ta' qabel it-titjira, fir-rigward tal-oġġetti u t-teknoloġija elenkati fl-Anness XI, direttament jew indirettament, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.
4. Ghandu jiġi pprojbit li:
 - (a) tingħata assistenza teknika, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra relatati mal-prodotti u t-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 u l-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' dawk il-prodotti u t-teknoloġija, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.
 - (b) jingħataw finanzjament jew għajnuna finanzjarja relatati mal-prodotti u t-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' dawk il-prodotti jew it-teknoloġija, jew għall-ghoti ta' għajnuna teknika relatata, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra, b'mod dirett jew indirett lil kwalunkwe persuna ġuridika jew fiżika, entità jew korp fir-Russja, jew għall-użu fir-Russja.

5. Fir-rigward tal-prodotti elenkati fl-Anness XI, il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 4 ma għandhomx japplikaw għall-eżekuzzjoni sat-28 ta' Marzu 2022 ta' kuntratti konklużi qabel is-26 ta' Frar 2022, jew kuntratti anċillari mehtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti."

(7) fil-paragrafu 2 tal-Artikolu 4, "UE" tinbidel b'"Unjoni".

(8) l-Artikolu 5 jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 5

1. Għandu jkun ipprobit li direttament jew indirettament jinxtraw, jinbieghu, jiġu pprovduti servizzi ta' investiment jew assistenza fil-hruġ ta', jew li b'xi mod ieħor jiġu nnegożjati titoli trasferibbli u strumenti tas-suq tal-flus b'maturità li taqbeż id-90 jum, mahruġa wara l-1 ta' Awwissu 2014 sat-12 ta' Settembru 2014, jew b'maturità li taqbeż it-30 jum, mahruġa wara t-12 ta' Settembru 2014 sat-12 ta' April 2022 jew kwalunkwe titoli trasferibbli u strumenti tas-suq tal-flus mahruġa wara t-12 ta' April 2022 minn:

- (a) istituzzjoni ewlenija tal-kreditu, jew istituzzjoni ewlenija oħra li jkollha mandat esplicitu li tippromwovi l-kompetittività tal-ekonomija Russa, id-diversifikazzjoni tagħha u tinkoraġġixxi l-investiment, stabbilita fir-Russja b'iktar minn 50 % ta' sjieda pubblika jew kontroll pubbliku fl-1 ta' Awwissu 2014, kif elenkata fl-Anness III; jew

- (b) persuna ġuridika, entità jew korp stabbiliti barra l-Unjoni li iktar minn 50 % tad-drittijiet proprjetarji tagħhom ikunu b'mod dirett jew indirett proprjetà ta' entità elenkata fl-Anness III; jew
 - (c) persuna ġuridika, entità jew korp li jaġixxi f'isem jew taht id-direzzjoni ta' entità msemmija fil-punt (b) ta' dan il-paragrafu jew elenkata fl-Anness III.
2. Ghandu jkun ipprojbit li direttament jew indirettament, jinxtraw, jinbieghu, jiġu pprovduti servizzi ta' investiment jew assistenza fil-hruġ ta' titoli trasferibbli u strumenti tas-suq tal-flus maħruġa wara t-12 ta' April 2022, jew isiru negozjati fihom:
- (a) kwalunkwe istituzzjoni ta' kreditu ewlenija, jew istituzzjoni oħra b'aktar minn 50 % sjieda jew kontroll pubbliku mis-26 ta' Frar 2022 jew kwalunkwe istituzzjoni ta' kreditu oħra li jkollha rwol sinifikanti fl-appoġġ tal-attivitajiet tar-Russja, il-gvern tagħha jew il-Bank Ċentrali u stabbilita fir-Russja, kif elenkat fl-Anness XII; jew
 - (b) persuna ġuridika, entità jew korp stabbiliti barra mill-Unjoni li aktar minn 50 % tad-drittijiet proprjetarji tagħhom huma direttament jew indirettament proprjetà ta' entità elenkata fl-Anness XII; jew
 - (c) persuna ġuridika, entità jew korp li jaġixxi f'isem jew taht id-direzzjoni ta' entità msemmija fil-punt (a) jew (b) ta' dan il-paragrafu.

3. Ghandu jkun ipprobit li direttament jew indirettament jinxtraw, jinbieghu, jiġu pprovduti servizzi ta' investiment jew assistenza fil-hruġ ta', jew li b'xi mod ieħor jiġu mnegozjati titoli trasferibbli u strumenti tas-suq tal-flus b'maturità li taqbez it-30 jum, mahruġa wara t-12 ta' Settembru 2014 sat-12 ta' April 2022 jew kwalunkwe titoli trasferibbli u strumenti tas-suq tal-flus mahruġa wara t-12 ta' April 2022 minn:
- (a) persuna ġuridika, entità jew korp stabbiliti fir-Russja impenjati b'mod predominanti, u b'attivitajiet maġġuri, fil-holqien, il-produzzjoni, il-bejgħ jew l-esportazzjoni ta' tagħmir jew servizzi militari, kif elenkat fl-Anness V, hlief persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi attivi fis-setturi tal-ispazju jew tal-enerġija nukleari;
 - (b) persuna ġuridika, entità jew korp stabbiliti fir-Russja, li huma kkontrollati pubblikament jew b'aktar minn 50 % sjieda pubblika u li għandhom assi totali stmati ta' aktar minn RUB 1 triljun u li d-dhul stmat tagħhom jorigina għal mill-inqas 50 % mill-bejgħ jew it-trasport ta' żejt mhux maħdum jew prodotti petroliferi, kif elenkati fl-Anness VI;
 - (c) persuna ġuridika, entità jew korp stabbiliti barra mill-Unjoni li aktar minn 50 % tad-drittijiet proprjetarji tagħhom huma direttament jew indirettament proprjetà ta' entità elenkata fil-punti (a) jew (b) ta' dan il-paragrafu; jew
 - (d) persuna ġuridika, entità jew korp li jaġixxu f'isem jew taħt id-direzzjoni ta' entità msemmija fil-punt (a), (b) jew (c) ta' dan il-paragrafu.

4. Għandu jkun ipprojbit li direttament jew indirettament, jinxtraw, jinbiegħu, jiġu pprovduti servizzi ta' investiment jew assistenza fil-hruġ ta' titoli trasferibbli u strumenti tas-suq tal-flus mahruġa wara t-12 ta' April 2022, jew isiru negozjati fihom:
- (a) persuna ġuridika, entità jew korp stabbiliti fir-Russja, li huma kkontrollati pubblikament jew b'aktar minn 50 % sjieda pubblika u li fihom ir-Russja, il-Gvern jew il-Bank Ċentrali tagħha għandhom id-dritt li jipparteċipaw fil-profitti jew li bihom ir-Russja, il-Gvern jew il-Bank Ċentrali tagħha għandhom relazzjonijiet ekonomiċi sostanzjali oħrajn, kif elenkat fl-Anness XIII; jew
 - (b) persuna ġuridika, entità jew korp stabbiliti barra mill-Unjoni li aktar minn 50 % tad-drittijiet proprjetarji tagħhom huma direttament jew indirettament proprjetà ta' entità elenkata fl-Anness XIII; jew
 - (c) persuna ġuridika, entità jew korp li jaġixxi f'isem jew taħt id-direzzjoni ta' entità msemmija fil-punt (a) jew (b) ta' dan il-paragrafu.
5. Għandu jkun ipprojbit li jiġu elenkati u pprovduti servizzi mit-12 ta' April 2022 f'ċentri tan-negozjar irregistrati jew rikonoxxuti fl-Unjoni għat-titoli trasferibbli ta' kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp stabbilit fir-Russja u b'aktar minn 50 % sjieda pubblika.

6. Għandu jkun ipprojbit li direttament jew indirettament issir jew tkun parti minn kwalunkwe arrangament li jsir
- (i) self jew kreditu ġdid b'maturità li taqbeż it-30 jum lil kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp imsemmija fil-paragrafu 1 jew 3, wara t-12 ta' Settembru 2014 sas-26 ta' Frar 2022 jew
 - (ii) kwalunkwe self jew kreditu ġdid lil kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp imsemmi fil-paragrafu 1, 2, 3 jew 4 wara s-26 ta' Frar 2022.

Il-projbizzjoni ma tapplikax għal:

- (a) self jew kreditu li għandhom objettiv speċifiku u dokumentat li jipprovdu finanzjament għal importazzjonijiet jew esportazzjonijiet mhux ipprojbiti ta' prodotti u servizzi mhux finanzjarji bejn l-Unjoni u kwalunkwe Stat terz, inkluża n-nefqa għal prodotti u servizzi minn Stat terz iehor li hija mehtiega għall-eżekuzzjoni tal-kuntratti ta' esportazzjoni jew importazzjoni; jew
- (b) selfiet li jkollhom objettiv speċifiku u dokumentat li jipprovdu finanzjament ta' emerġenza biex jissodisfaw kriterji ta' solvenza u likwidità għal persuni ġuridici stabbiliti fl-Unjoni, li aktar minn 50 % tad-drittijiet proprjetarji tagħhom ikunu ta' xi entità msemmija fl-Anness III.

7. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 6 ma għandhiex tapplika għal prelevament jew hlasijiet magħmula taht kuntratt konkluż qabel is-26 ta' Frar 2022 sakemm jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (a) it-termini u kundizzjonijiet kollha ta' dan l-użu ta' kreditu jew ta' dawn il-hlasijiet:
 - (i) ġew miftiehma qabel is-26 ta' Frar 2022; u
 - (ii) ma ġewx modifikati f'dak id-data jew warajha; u
 - (b) qabel is-26 ta' Frar 2022 tkun għet iffissata data ta' maturità kuntrattwali għall-hlas lura shiħ tal-fondi kollha disponibbli u għall-kanċellazzjoni tal-impenji, id-drittijiet u l-obbligi kollha skont il-kuntratt; u
 - (c) fiż-żmien meta ġie konkluż il-kuntratt ma kienx jikser il-projbizzjonijiet ta' dan ir-Regolament fis-seħh f'dak iż-żmien.

Il-patti u l-kundizzjonijiet tal-użu ta' kreditu disponibbli u zborzi msemmija fil-punt (a) jinkludu dispożizzjonijiet dwar it-tul tal-perjodu ta' hlas lura għal kull użu ta' kreditu disponibbli jew zborż, ir-rata tal-imghax applikata jew il-metodu ta' kalkolu tar-rata tal-imghax, u l-ammont massimu.”;

(9) jiddahhlu l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 5b

1. Ghandu jkun ipprojb't li jiġi aċċettat kwalunkwe depożitu minn ċittadini Russi jew persuni fiżiċi li jirrisjedu fir-Russja, jew persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi stabbiliti fir-Russja, jekk il-valur totali tad-depożiti tal-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp għal kull istituzzjoni ta' kreditu jaqbeż EUR 100 000.
2. Il-paragrafu 1 ma ghandux japplika għal ċittadini ta' Stat Membru jew persuni fiżiċi li ghandhom permess ta' residenza temporanju jew permanenti fi Stat Membru,
3. Il-paragrafu 1 ma ghandux japplika għal depożiti li huma meħtieġa għal kummerċ transfruntier mhux ipprojb't fi prodotti u servizzi bejn l-Unjoni u r-Russja.

Artikolu 5c

1. B'deroga mill-Artikolu 5b(1), l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw l-aċċettazzjoni ta' tali depożitu, b'dawk il-kundizzjonijiet li huma jqisu xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li l-aċċettazzjoni ta' tali depożitu hija:
 - (a) meħtieġa biex jissodisfaw il-ħtiġijiet bażiċi ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi msemmija fl-Artikolu 5b(1) u l-membri tal-familja dipendenti tagħhom, inklużi pagamenti għal ikel, kera jew ipoteka, mediċini u trattament mediku, taxxi, primjums tal-assigurazzjoni, u hlasijiet ta' servizzi pubbliċi;

- (b) maħsuba esklużivament għall-ħlas ta' tariffi professjonali raġonevoli jew għar-rimborz tal-ispejjeż imġarrba assoċjati mal-provvista ta' servizzi legali;
 - (c) neċessarji għal spejjeż straordinarji, sakemm l-awtorità kompetenti rilevanti tkun innotifikat lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bir-raġunijiet li għalihom tqis li għandha tingħata awtorizzazzjoni speċifika, għall-inqas g'imagħtejn qabel l-awtorizzazzjoni; jew
 - (d) meħtieġa għal skopijiet uffiċjali ta' missjoni diplomatika jew uffiċċju konsulari jew organizzazzjoni internazzjonali.
- 2, L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni li jagħti skont il-paragrafi 1(a), (b) u (d) fi żmien g'imagħtejn mill-awtorizzazzjoni.

Artikolu 5d

1. B'deroga mill-Artikolu 5b(1), l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw l-aċċettazzjoni ta' tali depożitu, b'dawk il-kundizzjonijiet li huma jqisu xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li l-aċċettazzjoni ta' tali depożitu hija:
 - (a) mehtieġa għal finijiet umanitarji, bhat-twassil jew l-iffaċilitar tat-twassil ta' assistenza, inklużi provvisti mediċi, ikel, jew it-trasferiment ta' haddiema umanitarji u assistenza relatata jew għal evakwazzjonijiet; jew
 - (b) mehtieġa għal attivitajiet tas-soċjetà ċivili li jippromwovu direttament id-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem jew l-istat tad-dritt fir-Russja.
2. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni li jagħti skont il-paragrafu 1 fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.

Artikolu 5e

1. Għandu jkun ipprojbit li depożitorji ċentrali tat-titoli tal-Unjoni jipprovdu kwalunkwe servizz kif definit fl-Anness tar-Regolament (UE) Nru 909/2014 għal titoli trasferibbli mahruġa wara t-12 ta' April 2022 lil kwalunkwe ċittadin Russu jew persuna fiżika li ttrissjedi fir-Russja jew kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp stabbilit fir-Russja.

2. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika għal ċittadini ta' Stat Membru jew persuni fiżiċi li għandhom permess ta' residenza temporanju jew permanenti fi Stat Membru.

Artikolu 5f

1. Għandu jkun ipprojbitt il-bejgħ ta' titoli trasferibbli denominati f'euro maħruġa wara t-12 ta' April 2022 jew unitajiet f'impreżi ta' investiment kollettiv li jipprovdu skopertura għal tali titoli, lil kwalunkwe ċittadin Russu jew persuna fiżika li ttrissjedi fir-Russja jew kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp stabbilit fir-Russja.
2. Il-paragrafu 1 m għandux japplika għal ċittadini ta' Stat Membru jew persuni fiżiċi li għandhom permess ta' residenza temporanju jew permanenti fi Stat Membru.

Artikolu 5g

1. Minghajr preġudizzju għar-regoli applikabbli dwar ir-rapportar, il-kunfidenzjalità u s-segretezza professjonali, l-istituzzjonijiet ta' kreditu għandhom:
 - (a) tipprovdi lill-awtorità kompetenti nazzjonali tal-Istat Membru fejn jinsabu jew lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mis-27 ta' Mejju 2022, lista ta' depożiti li jaqbżu l-EUR 100 000 miżmuma minn ċittadini Russi jew persuni fiżiċi residenti fir-Russja, jew minn persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi stabbiliti fir-Russja. Huma għandhom jipprovdu aġġornamenti dwar l-ammonti ta' tali depożiti kull 12-il xahar.

- (b) jipprovdu lill-awtorità nazzjonali kompetenti tal-Istat Membru fejn jinsabu, informazzjoni dwar depożiti li jaqbu l-EUR 100 000 miżnema minn ċittadini Russi jew persuni fiżiċi residenti fir-Russja li jkunu kisbu ċ-ċittadinanza ta' Stat Membru jew drittijiet ta' residenza fi Stat Membru permezz ta' skema ta' ċittadinanza b'investment jew skema ta' residenza għall-investituri .”;

(10) l-Artikoli 6 u 7 jinbidlu b'dan li ġej:

“Artikolu 6

1. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jinfurmaw lil xulxin dwar il-miżuri mehuda skont dan ir-Regolament u jaqsmu kull informazzjoni oħra rilevanti li jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom marbuta ma' dan ir-Regolament, b'mod partikolari informazzjoni fir-rigward ta':
 - (a) awtorizzazzjonijiet mogħtija taht dan ir-Regolament;
 - (b) informazzjoni riċevuta skont l-Artikolu 5g;
 - (c) ksur u ta' diffikultajiet ta' infurzar u sentenzi mogħtija minn qradi nazzjonali.
2. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw minnufih lil xulxin u lill-Kummissjoni b'kull informazzjoni rilevanti oħra għad-dispożizzjoni tagħhom li tista' taffettwa l-implimentazzjoni effettiva ta' dan ir-Regolament.

3. Kwalunkwe informazzjoni pprovduta jew riċevuta f'konformità ma' dan l-Artikolu għandha tintuża għall-finijiet li għalihom giet ipprovduta jew riċevuta, inkluż l-iżgurar tal-effettività tal-miżuri stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Artikolu 7

Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li temenda l-Annessi I u IX fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri.”

- (10) l-Artikoli 11 u 12 jinbidlu b'dan li ġej:

“Artikolu 11

1. Ebda pretensjoni b'konnessjoni ma' xi kuntratt jew tranżazzjoni, li l-prestazzjoni tagħhom tkun giet affettwata, direttament jew indirettament, totalment jew parzjalment, mill-miżuri imposti skont dan ir-Regolament, inklużi pretensjonijiet għal indennizz jew kwalunkwe pretensjoni oħra ta' dan it-tip, bħal pretensjoni għal kumpens jew pretensjoni taht garanzija, partikolarment pretensjoni għal estensjoni jew għall-hlas ta' bond, garanzija jew indennizz, b'mod partikolari garanzija finanzjarja jew indennizz finanzjarju, ta' kwalunkwe għamla, ma għandha tiġi ssodisfata, jekk dawm isiru minn:
 - (a) persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Annessi III, IV, V, VI, XII jew XIII jew insemma fil-punt (b) jew (c) tal-Artikolu 5(1), fil-punt (b) jew (c) tal-Artikolu 5(2), fil-punt (c) jew (d) tal-Artikolu 5(3), fil-punt (b) jew (c) tal-Artikolu 5(4) u fil-punt (a), (b) jew (c) tal-Artikolu 5a;

- (b) kwalunkwe persuna, entità jew korp Russu ieħor;
 - (c) kwalunkwe persuna, entità jew korp li jaġixxi permezz ta' jew fisem waħda mill-persuni, l-entitajiet jew il-korpi msemmija fil-punti (a) jew (b) ta' dan il-paragrafu.
2. F'kull proċediment għall-infurzar ta' pretensjoni, l-obbligu biex ikun ippruvat il-fatt li l-ilqugh tat-talba ma jkunx ipprobit mill-paragrafu 1 għandu jkun fuq il-persuna li tkun qed titlob l-infurzar ta' dik il-pretensjoni.
3. Dan l-Artikolu huwa mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-persuni, l-entitajiet u l-korpi msemmija fil-paragrafu 1 għal sħarriġ ġudizzjarju tal-legalità li ma jintlaħqux l-obbligi kuntrattwali f'konformità ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 12

Għandha tkun ipprobita l-partecipazzjoni, konxja u intenzjonali, f'attivitajiet li l-għan jew l-effett tagħhom ikun li jevitaw il-projbizzjonijiet f'dan ir-Regolament inkluż billi jaġixxu bħala sostitut għal persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi msemmija fl-Artikoli 5, 5a, 5b, 5e u 5f jew billi jaġixxu għall-benefiċċju tagħhom billi jużaw l-eċċezzjonijiet fl-Artikoli 5(6), 5a(2) 5b(2), 5e(2) jew 5f(2)."

(12) Jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 12a

1. Il-Kummissjoni għandha tipproċessa d-data personali sabiex twettaq il-kompiti tagħha skont dan ir-Regolament. Dawn il-kompiti jinkludu t-trattament ta' informazzjoni dwar depożiti u informazzjoni dwar awtorizzazzjonijiet mogħtija mill-awtoritajiet kompetenti.
2. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, is-servizz tal-Kummissjoni elenkat fl-Anness I huwa maħtur bħala “kontrollur” għall-Kummissjoni fis-sens tal-Artikolu 3(8) tar-Regolament (UE) 2018/1725 (*) fir-rigward tal-attivitajiet ta' pproċessar meħtieġa biex jitwettqu l-kompiti msemmija fil-paragrafu 1.”

(*) Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39).;

- (13) L-Anness I jinbidel bl-Anness I ta' dan ir-Regolament;
- (14) L-Anness III huwa emendat skont l-Anness II ta' dan ir-Regolament.
- (15) L-Anness IV jinbidel bl-Anness III ta' dan ir-Regolament.

- (16) L-Anness V huwa emendat skont l-Anness IV ta' dan ir-Regolament.
- (17) L-Anness VI huwa emendat skont l-Anness V ta' dan ir-Regolament.
- (18) L-Anness VII jiddaħħal skont l-Anness VI ta' dan ir-Regolament.
- (19) L-Anness VIII jiddaħħal skont l-Anness VII ta' dan ir-Regolament.
- (20) L-Anness IX jiddaħħal skont l-Anness VIII ta' dan ir-Regolament.
- (21) L-Anness X jiddaħħal skont l-Anness IX ta' dan ir-Regolament.
- (22) L-Anness XI jiddaħħal skont l-Anness X ta' dan ir-Regolament.
- (23) L-Anness XII jiddaħħal skont l-Anness XI ta' dan ir-Regolament.
- (24) L-Anness XIII jiddaħħal skont l-Anness XII ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Frar 2022.

Għall-Kunsill

Il-President

J. BORRELL FONTELLES

*ANNESS I**“ANNESS I*

Siti web għall-informazzjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti
u l-indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea

IL-BELĠJU

https://diplomatie.belgium.be/nl/Beleid/beleidsthemas/vrede_en_veiligheid/sancties
https://diplomatie.belgium.be/fr/politique/themes_politiques/paix_et_securite/sanctions
https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

IL-BULGARIJA

<https://www.mfa.bg/en/101>

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

www.financnianalytickyrad.cz/mezinarodni-sankce.html

ID-DANIMARKA

<http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/>

IL-ĠERMANJA

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

L-ESTONJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

L-IRLANDA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

IL-GREĊJA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPANJA

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/en/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Paginas/SancionesInternacionales.aspx>

FRANZA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/>

IL-KROAZJA

<http://www.mvep.hr/sankcije>

L-ITALJA

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe

ĊIPRU

http://www.mfa.gov.cy/mfa/mfa2016.nsf/mfa35_en/mfa35_en?OpenDocument

IL-LATVJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

IL-LITWANJA

<http://www.urm.lt/sanctions>

IL-LUSSEMBURGU

<https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/mesures-restrictives.html>

L-UNGHERIJA

<https://kormany.hu/kulgazdasagi-es-kulugyminiszterium/ensz-eu-szancios-tajekoztato>

MALTA

<https://foreignaffairs.gov.mt/mt/Government/SMB/Pages/Sanctions-Monitoring-Board.aspx>

IN-NETHERLANDS

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

L-AWSTRJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

IL-POLONJA

<https://www.gov.pl/web/dyplomacja>

IL-PORTUGALL

<http://www.portugal.gov.pt/pt/ministerios/mne/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

IR-RUMANIJA

<http://www.mae.ro/node/1548>

IS-SLOVENJA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

IS-SLOVAKKJA

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

IL-FINLANDJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

L-IŻVEZJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

Indirizz għal notifiki lill-Kummissjoni Ewropea:

Il-Kummissjoni Ewropea

Id-Direttorat Ġenerali għall-Istabbiltà Finanzjarja, is-Servizzi Finanzjarji u l-Unjoni tas-Swieq Kapitali (DG FISMA)

Rue de Spa

B-1049 Brussell, il-Belġju

Posta elettronika: relex-sanctions@ec.europa.eu

ANNEX II

It-titlu tal-Anness III tar-Regolament (UE) Nru 833/2014 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“ANNEX III

Lista ta' persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi msemmija fl-Artikolu 5(1)(a)”

[...]

ANNEX III

“ANNEX IV

Lista ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi, imsemmija fl-Artikolu 2(7), 2a(7) u 2b(1)

JSC Sirius

OJSC Stankoinstrument

OA O JSC Chemcomposite

JSC Kalashnikov

JSC Tula Arms Plant

NPK Technologii Maschinostrojenija

OA O Wysokototschnye Kompleksi

OA O Almaz Antey

OA O NPO Bazalt

Admiralty Shipyard JSC

Aleksandrov Scientific Research Technological Institute NITI (L-Istitut Teknologiku tar-Riċerka Xjentifika Aleksandrov NITI)

Argut OOO

Ċentru tal-komunikazzjoni tal-Ministeru għad-Difiża

Federal Research Center Boreskov Institute of Catalysis (l-Istitut tal-Katalizi taċ-Ċentru ta' Riċerka Federali Boreskov)

L-Intrapriża Baġitarja tal-Istat Federali tal-Amministrazzjoni tal-President tar-Russja

L-Intrapriża Baġitarja tal-Istat Federali tal-Unità tat-Titjir Speċjali Rossiya tal-Amministrazzjoni tal-President tar-Russja

Federal State Unitary Enterprise Dukhov Automatics Research Institute (VNIIA)

Foreign Intelligence Service (SVR) (Servizz tal-Intelligence Barranija)

Ċentru Forensiku tar-Reġjun Nizhniy Novgorod tad-Direttorat Ewlieni tal-Ministeru għall-Intern

International Center for Quantum Optics and Quantum Technologies (the Russian Quantum Center)

Irkut Corporation

Irkut Research and Production Corporation Public Joint Stock Company

Joint Stock Company Scientific Research Institute of Computing Machinery

JSC Central Research Institute of Machine Building (JSC TsNIIMash)

JSC Kazan Helicopter Plant Repair Service

JSC Shipyard Zaliv (Zaliv Shipbuilding yard)

JSC Rocket and Space Centre – Progress

Kamensk-Uralsky Metallurgical Works J.S. Co.

Kazan Helicopter Plant PJSC

Komsomolsk-na-Amur Aviation Production Organization (KNAAPO)

Ministry of Defence RF (il-Ministeru tad-Difiża RF)

Moscow Institute of Physics and Technology (l-Istitut ta' Moska tal-Fiżika u tat-Teknoloġija)

NPO High Precision Systems JSC

NPO Splav JSC

OPK Oboronprom

PJSC Beriev Aircraft Company

PJSC Irkut Corporation

PJSC Kazan Helicopters

POLYUS Research Institute of M.F. Stelmakh Joint Stock Company

Promtech-Dubna, JSC

Public Joint Stock Company United Aircraft Corporation

Radiotechnical and Information Systems (RTI) Concern

Rapart Services LLC; Rosoboronexport OJSC (ROE)

Rostec (Russian Technologies State Corporation)

Rostekh – Azimuth

Russian Aircraft Corporation MiG

Russian Helicopters JSC

SP KVANT (Sovmestnoe Predpriyatie Kvantovye Tekhnologii)

Sukhoi Aviation JSC

Sukhoi Civil Aircraft

Tactical Missiles Corporation JSC

Tupolev JSC

UEC-Saturn

United Aircraft Corporation

JSC AeroKompozit

United Engine Corporation

UEC-Aviadvigatel JSC

United Instrument Manufacturing Corporation

United Shipbuilding Corporation

JSC PO Sevmash

Krasnoye Sormovo Shipyard

Severnaya Shipyard

Shipyard Yantar

UralVagonZavod.”

ANNESS IV

It-titlu tal-Anness V tar-Regolament (UE) Nru 833/2014 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“ANNESS V

Lista ta' persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi msemmija fl-Artikolu 5(3)(a)

[...]"

ANNESS V

It-titlu tal-Anness VI tar-Regolament (UE) Nru 833/2014 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“ANNESS VI

Lista ta' persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi msemmija fl-Artikolu 5(3)(b)

[...]”

”

ANNEX VI**“ANNEX VII**

Lista ta' oġġetti u teknoloġija msemmija fl-Artikoli 2a(1) u 2b(1)

Noti Ġenerali, Akronimi u Abbrevjazzjonijiet, u Definizzjonijiet fl-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821 japplikaw għal dan l-Anness, bl-eċċezzjoni tal-“Parti I — Noti Ġenerali, Akronimi u Abbrevjazzjonijiet, u Definizzjonijiet, Noti Ġenerali tal-Anness I, il-punt 2.”.

Id-definizzjonijiet tat-Termini użati fil-Lista Militari Komuni (CML) tal-Unjoni Ewropea (2020/C 85/01) japplikaw għal dan l-Anness.

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 12 ta' dan ir-Regolament, oġġetti mhux ikkontrollati li fihom komponent wiehed jew aktar elenkati f'dan l-Anness mhumx soġġetti għall-kontrolli skont l-Art. 2b ta' dan ir-Regolament.

Kategorija I - Elettronika

X.A.I.001 Apparati u komponenti elettronici.

- a. “Mikroċirkwiti tal-mikroprocessuri”, “mikroċirkwiti tal-mikrokompjuters”, u mikroċirkwiti tal-mikrokontrolluri li għandhom xi wiehed minn dan li ġej:
 1. Velocità tal-prestazzjoni ta' 5 GFLOPS jew aktar u unità logika aritmetika b'wisa' ta' access ta' 32 bit jew aktar;
 2. Rata tal-frekwenza tal-arloġġ ta' aktar minn 25 MHz; jew

3. Aktar minn bus waħda ta' *data* jew tal-istruzzjoni jew port wiehed tal-komunikazzjoni serjali li jipprovdu interkonnessjoni esterna diretta bejn "mikroċirkwiti tal-mikroproċessur" paralleli b'rata ta' trasferiment ta' 2,5 Mbyte/s;
- b. Ċirkwiti integrati tal-ħżin, kif ġej:
 1. Memorji ta' qari biss li jistgħu jithassru bl-elettriku u li jistgħu jithassru (EEPROMs) b'kapacità ta' ħżin:
 - a. Li jaqbzu s-16 Mbits kull pakkett għal tipi ta' memorja flash; jew
 - b. Li jaqbzu xi wiehed mil-limiti li ġejjin għat-tipi l-oħra kollha ta' EEPROM:
 1. Jaqbzu 1 Mbit kull pakkett; jew
 2. Jaqbzu 256 kbit kull pakkett u ħin massimu ta' aċċess ta' inqas minn 80 ns;
 2. Memorji statiči b' aċċess każwali (static random access memories, SRAMs) b'kapacità ta' ħżin li:
 - a. Jaqbzu 1 Mbit kull pakkett; jew
 - b. Jaqbzu l-256 kbit kull pakkett u ħin massimu ta' aċċess ta' inqas minn 25 ns;

- c. Konvertituri minn analoġu għal diġitali li għandhom xi wiehed minn dan li ġej:
1. Riżoluzzjoni ta' 8 bit jew aktar, iżda inqas minn 12-il bit, b'rata ta' output akbar minn 200 Mega Kampjun Kull Sekonda (MSPS);
 2. Riżoluzzjoni ta' 12-il bit b'rata ta' output akbar minn 10^5 Mega Kampjun kull Sekonda (MSPS);
 3. Riżoluzzjoni ta' aktar minn 12-il bit iżda daqs jew inqas minn 14-il bit b'rata ta' output akbar minn 10 Mega Kampjuni kull Sekonda (MSPS); jew
 4. Riżoluzzjoni ta' 14-il bit b'rata ta' output akbar minn 2,5 Mega Kampjuni kull Sekonda (MSPS);
- d. Apparat loġiku programmabbli fuq il-post li għandu għadd massimu ta' input/outputs diġitali b'tarf wiehed bejn 200 u 700;
- e. Proċessuri Trasformat Fourier Rapidu (Fast Fourier Transform, FFT) li għandhom hin ta' eżekuzzjoni nominali għal FFT ta' 1 024 punt kumpless ta' inqas minn 1 ms;
- f. Ċirkwiti integrati apposta li għalihom il-funzjoni mhijiex magħrufa, jew l-istatus ta' kontroll tat-tagħmir li fih se jintużaw iċ-ċirkwiti integrati mhuwiex magħruf mill-manifattur, li għandhom xi wiehed minn dan li ġej:
1. Aktar minn 144 terminal; jew
 2. "Dewmien tal-propagazzjoni bażiku" tipiku ta' inqas minn 0,4 ns;

- g. “Apparat elettroniku bil-vakwu” bil-mewġ progressiv, b’mewġ bl-impuls jew kontinwu, kif ġej:
1. Apparati b’kavità akkoppjati, jew derivattivi tagħhom;
 2. Apparati bbażati fuq l-ispirali, gwidi tal-mewġ mitwija, jew ċirkwiti tal-gwidi tal-mewġ serpentine, jew derivati tagħhom, li għandhom xi wiehed dawn li ġejjin:
 - a. “Wisa’ tal-banda instantanja” ta’ nofs ottava jew aktar u potenza medja (espressa f’kW) immultiplikata bil-frekwenza (espressa f’GHz) ta’ aktar minn 0,2; jew
 - b. “Wisa’ tal-banda instantanja” ta’ anqas minn nofs ottava; u potenza medja (espressa f’kW) immultiplikata bil-frekwenza (espressa f’GHz) ta’ aktar minn 0,4;
- h. Gwidi tal-mewġ flessibbli ddisinjati għall-użu fi frekwenzi li jaqbuż l-40 GHz;
- i. Apparat li juża mewġ akustiku tal-wiċċ u mewġ akustiku li jmiss il-wiċċ (mhux profond), li għandu xi wiehed minn dan li ġejjin:
1. Frekwenza portatriċi ta’ aktar minn 1 GHz; jew
 2. Frekwenza portatriċi ta’ 1 GHz jew inqas; u
 - a. L-“iskartar tal-lobi laterali tal-frekwenza” ta’ aktar minn 55 Db;

- b. Prodott tal- $\dot{h}$ in massimu tad-dewmien u tal-wisa' tal-banda ($\dot{h}$ in f'mikrosekondi u wisa' tal-banda f'MHz) ta' aktar minn 100; jew
- c. Dewmien dispersiv ta' aktar minn 10 mikrosekondi;

Nota Teknika: Għall-fini ta' X.A.I.001.i l-“iskartar tal-lobi laterali tal-frekwenza” huwa l-valur massimu ta' skartar speċifikat fil-folja tad-data.

j. “Ċelloli” kif ġej:

- 1. “Ċelloli primarji” li għandhom “densità ta' enerġija” ta' 550 Wh/kg jew inqas f'293 K (20 °C);
- 2. “Ċelloli sekondarji” li għandhom densità ta' enerġija ta' 350 Wh/kg jew inqas f'293 K (20 °C);

Nota: X.A.I.001.j ma jikkontrollax il-batteriji, inklużi l-batteriji b'ċellula waħda.

Noti Tekniċi:

- 1. Għall-fini ta' X.A.I.001.j id-densità tal-enerġija (Wh/kg) hija kkalkulata mill-vultaġġ nominali mmultiplikat bil-kapaċità nominali f'ampere-sigħat (Ah) diviż bil-massa f'kilogrammi. Jekk il-kapaċità nominali ma tkunx iddikjarata, id-densità tal-enerġija tiġi kkalkulata mill-vultaġġ nominali kwadrat imbagħad immultiplikat b'kemm idum l-iskariku f'sigħat diviża bit-tagħbija tal-iskarika f'Ohms u l-massa f'kilogrammi.
- 2. Għall-fini ta' X.A.I.001.j, “ċellula” hija definita bħala apparat elettrokimiku, li għandu elettrodi pożittivi u negattivi, u elettrolit, u huwa sors ta' enerġija elettrika. Din hija l-element bażiku ta' batterija.
- 3. Għall-fini ta' X.A.I.001.j.1, “ċellula primarja” hija “ċellula” li mhijiex iddisinjata biex tiġi ċċarġjata minn xi sors ieħor.
- 4. Għall-fini ta' X.A.I.001.j.2, “ċellula sekondarja” hija “ċellula” li hija ddisinjata biex tiġi ċċarġjata minn sors elettriku estern.

- k. Elettrokalamiti “superkonduttivi” jew solenoidi, iddisinnjati apposta sabiex jigu ċċarġjati jew iddiċċarġjati kompletament f’anqas minn minuta, u li għandhom dan kollu li ġej:

Nota: X.A.I.001.k ma jikkontrollax elettrokalamiti “superkonduttivi” jew solenoidi ddisinnjati għal tagħmir mediku b’Immagini ta’ Reżonanza Manjetika (Magnetic Resonance Imaging, MRI).

1. Energija massima kkonsenjata matul l-iskariku diviża b’kemm idum l-iskariku ta’ aktar minn 500 kJ fil-minuta;
 2. Dijametru intern tal-koljaturi li jgħorru l-kurrent ta’ aktar minn 250 mm; u
 3. Previsti għal induzzjoni manjetika ta’ aktar minn 8T jew “densità totali tal-kurrent” fil-koljatura ta’ aktar minn 300 A/mm²;
- l. Ċirkwiti jew sistemi għall-ħażna elettromanjetika tal-energija, li fihom komponenti manifatturati minn materjali “superkonduttivi” ddisinnjati apposta għal thaddim f’temperaturi taht it-“temperatura kritika” ta’ mill-inqas wiehed mill-kostitwenti “superkonduttivi” tagħhom, li għandhom dan kollu li ġej:
1. Frekwenzi operattivi reżonanti ta’ aktar minn 1 MHz;
 2. Densità ta’ energija maħżuna ta’ 1 MJ/m³ jew aktar; u
 3. Ħin ta’ skariku ta’ inqas minn 1 ms;
- m. Tiratroni tal-idroġenu/izotopi tal-idroġenu b’kostruzzjoni ta’ metall taċ-ċeramika u rata għall-oghla kurrent ta’ 500 A jew aktar;

- n. Ma jintużawx;
- o. Ċelluli solari, assemblaġġi bil-koperturi tal-ħġieġ biċ-ċelluli interkonnessi (cell-interconnect-coverglass, CIC), pannelli solari, u matrici solari, li huma “kwalifikati għall-ispazju” u mhux ikkontrollati minn 3A001.e.4¹.

X.A.I.002 “Assemblaġġi elettronici”, moduli u tagħmir bi skop ġenerali.

- a. Tagħmir elettroniku għall-ittestjar, minbarra dak speċifikat fis-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821;
- b. Reġistraturi tad-*data* b'tejp manjetiku bl-istrumentazzjoni diġitali li għandhom xi wahda mill-karatteristiċi li ġejjin;
 - 1. Rata massima ta' trasferiment ta' interfaċċa diġitali li taqbez is-60 Mbit/s u li tuża tekniki ta' skennjar elikali;
 - 2. Rata massima ta' trasferiment ta' interfaċċa diġitali li taqbez il-120 Mbit/s u li tuża tekniki ta' ras fissa;
 - 3. “Spazju kwalifikat”;
- c. Tagħmir, b'rata massima ta' trasferiment diġitali tal-interfaċċa ta' aktar minn 60 Mbit/s, iddisinjat biex jikkonverti rekorder vidjo diġitali bit-tejp manjetiku għall-użu bħala reġistraturi diġitali tad-*data* tal-istrumentazzjoni;
- d. Oxxilloskopji analogi mhux modulari li għandhom wisa' tal-banda ta' 1 GHz jew aktar;

¹ Ref. l-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821

- e. Sistemi modulari analogi ta' oxxilloskopju li għandhom waħda mill-karatteristiċi li ġejjin:
 - 1. Mainframe b'wisa' tal-banda ta' 1 GHz jew aktar; jew
 - 2. Moduli plug-in b'wisa' tal-banda individwali ta' 4 GHz jew aktar;
- f. Oxxilloskopji tal-kompjutar analogi għall-analiżi ta' fenomeni rikorrenti b'wisa' tal-banda effettiva ta' aktar minn 4 GHz;
- g. Oxxilloskopji diġitali u rekorders tranzitorji, li jużaw tekniki ta' konverżjoni analogi għal diġitali, li kapaċi jaħznu tranzjenti billi jiehdu kampjuni sekwenzjali ta' inputs b'tir wieħed f'intervalli suċċessivi ta' inqas minn 1 ns (akbar minn 1 Giga Kampjuni fis-sekonda (GSPS)), filwaqt li jiddigitalizzaw għal riżoluzzjoni ta' 8 bit jew akbar u jaħznu 256 kampjun jew aktar.

Nota: X.A.I.002 jikkontrolla l-komponenti ddisinjati apposta li ġejjin għal oxxilloskopji analogi:

- 1. Unitajiet plug-in;
- 2. Amplifikaturi esterni;
- 3. Preamplifikaturi;
- 4. Apparat għat-teħid ta' kampjuni;
- 5. Tubi katodiċi (cathode ray tubes).

X.A.I.003 Tagħmir tal-ipproċessar speċifiku, minbarra dak speċifikat fis-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821, kif ġej:

- a. Varjaturi tal-frekwenza li kapaċi jaħdmu fil-medda ta' frekwenzi minn 300 sa 600 Hz, minbarra dawk speċifikati fis-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821;

- b. Spettrometri tal-massa, minbarra dawk speċifikati fis-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821;
- c. Il-magni kollha tar-raġġi X bil-flash, jew komponenti ta' sistemi tal-potenza bl-impulsi ddisinjati għalihom, inklużi generaturi Marx, networks għat-tiswir tal-impulsi ta' potenza qawwija, kapaċitatur ta' vultaġġ għoli, u grilli;
- d. Amplifikaturi tal-impulsi, minbarra dawk speċifikati fis-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821;
- e. Tagħmir elettroniku għall-generazzjoni tad-dewmien fil-hin jew għall-kejl tal-intervall tal-hin, kif ġej:
 - 1. Generaturi digitali tad-dewmien tal-hin b'rizoluzzjoni ta' 50 nanosekondi jew inqas fuq intervalli ta' hin ta' 1 mikrosekonda jew aktar; jew
 - 2. Meter tal-intervall tal-hin multikanali (tlieta jew aktar) jew modulari u tagħmir tal-kronometrija b'rizoluzzjoni ta' 50 nanosekondi jew inqas fuq intervalli ta' hin ta' 1 mikrosekonda jew aktar;
- f. Strumenti analitiċi tal-kromatografija u tal-ispettrometrija

X.B.I.001 Tagħmir għall-manifattura ta' komponenti jew materjali elettronici, kif ġej u komponenti u aċċessorji ddisinjati apposta għalih.

- a. Tagħmir iddisinjat apposta għall-manifattura ta' tubi tal-elettroni, elementi ottici u komponenti ddisinjati apposta għalihom ikkontrollati minn 3A001¹ jew X.A.I.001;
- b. Tagħmir iddisinjat apposta għall-manifattura ta' apparat semikonduttur, ċirkwiti integrati u "assemblaġġi elettronici", kif ġej, u sistemi li jinkorporaw jew li għandhom il-karatteristiċi ta' tali tagħmir:

Nota: X.B.I.001.b. jikkontrolla wkoll tagħmir użat jew modifikat għall-użu fil-manifattura ta' apparat iehor, bħal apparat tal-immagni, apparat elettro-ottiku, apparat b'mewġ akustiku.

1. Tagħmir għall-ipproċessar ta' materjali għall-manifattura ta' apparati u komponenti kif speċifikat fl-intestatura ta' X.B.I.001.b, kif ġej:

Nota: X.B.I.001 ma jikkontrollax it-tubi kwarzużi tal-fran, liners tal-fran, il-paletti, l-istands (hlief stands b'qafas iddisinjati apposta), bubblers, kassetti jew grigjoli ddisinjati apposta għat-tagħmir tal-ipproċessar ikkontrollat minn X.B.I.001.b.1.

- a. Tagħmir għall-produzzjoni tas-silicju polikristallin u materjali kkontrollati bi 3C001²;
- b. Tagħmir iddisinjat apposta għall-purifikazzjoni jew l-ipproċessar ta' materjali semikondutturi III/V u II/VI rregolati minn 3C001, 3C002, 3C003, 3C004, jew 3C005³ għajr għall-pullers tal-kristalli, li għalihom ara X.B.I.001.b.1.c hawn taht;

¹ Ref. l-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821

² Ref. l-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821

³ Ref. l-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821

c. Pullers tal-kristall u fran, kif ġej:

Nota: X.B.I.001.b.1.c ma jikkontrollax il-fran ta' diffużjoni u ta' ossidazzjoni.

1. Tagħmir għall-ittemprar jew ir-rikristalizzazzjoni hliet fran b'temperatura kostanti li juża rati oghla ta' trasferiment ta' enerġija li jista' jipproċessa pjastrini b'rata li taqbez iż-0,005 m² kull minuta.
2. Pullers tal-kristall "ikkontrollati bi programm mahzun" li għandhom xi waħda mill-karatteristiċi li ġejjin:
 - a. Rikarikabbli mingħajr ma jinbidel il-kontenitur tal-grigjoli;
 - b. Kapaċi li joperaw taht pressjoni li taqbez it-2,5 x 10⁵ Pa; jew
 - c. Kapaċi jiġbdu kristalli ta' dijametru ta' aktar minn 100 mm;
- d. Tagħmir "ikkontrollati bi programm mahzun" għal tkabbir epitassjal li jkollu xi waħda mill-karatteristiċi li ġejjin:
 1. Kapaċi li jipproduċi saff tas-siliċju bi hxuna uniformi ta' anqas minn $\pm 2,5$ % fuq distanza ta' 200 mm jew aktar;
 2. Kapaċi jipproduċi saff ta' kwalunkwe materjal minbarra siliċju b'uniformità ta' hxuna tul il-pjastrina ta' $\pm 3,5$ % jew aħjar; jew

3. Rotazzjoni ta' pjastrini individwali waqt l-ipproċessar;
- e. Tagħmir ta' tkabbar epitassjali b'raġġ molekulari;
- f. Tagħmir ta' "pulverizzazzjoni" insaħħaħ manjetikament b'serraturi tat-tagħbija integrali ddisinjati apposta li kapaċi jittrasferixxu pjastrini f'ambjent iżolat b'vakwu;
- g. Tagħmir iddisinjat apposta għall-impjantazzjoni jonika, diffużjoni ta' joni mtejbja jew fotomsaħħa, li għandu xi waħda mill-karatteristiċi li ġejjin:
 1. Kapaċità ta' ffurmar ta' forom;
 2. Energija tar-raġġ (vultaġġ ta' aċċellerazzjoni) oghla minn 200 keV;
 3. Ottimizzat biex jahdem b'energija mir-raġġ (vultaġġ ta' aċċellerazzjoni) ta' inqas minn 10 keV;
 4. Kapaċi għal impjantazzjoni ta' ossiġnu b'energija għolja f'"sottostrat" insaħħan;
- h. Tagħmir "ikkontrollat bi programm maħzun" għat-tneħħija selettiva (inċiżjoni) permezz ta' metodi xotti anizotropiċi (perez., plazma), kif ġej:
 1. "Tipi ta' lottijiet" li għandhom wieħed minn dawn li ġejjin:
 - a. Detezzjoni fil-punt finali, hlief tipi ta' spettroskopija ta' emissjoni ottika; jew

- b. Pressjoni operazzjonali (inċiżjoni) tar-reattur ta' 26,66 Pa jew inqas;
- 2. "Tipi bi pjastrina singola" li għandhom wieħed minn dawn li ġejjin:
 - a. Detezzjoni fil-punt finali, hlief tipi ta' spettroskopja ta' emissjoni ottika;
 - b. Pressjoni operazzjonali (inċiżjoni) tar-reattur ta' 26,66 Pa jew inqas; jew
 - c. Kassetta għal kassetta u load locks li jimmanipulaw il-pjastrini;

Noti: 1. "Tipi ta' lottijiet" tirreferi għal magni li mhumix "iddisinjati apposta" għall-produzzjoni ta' pjastrini singoli. Magni bħal dawn jistgħu jipproċessaw żewġ pjastrini jew aktar simultanjament ma' parametri ta' proċess komuni, pereż. potenza RF, temperatura, speċijiet ta' gass etch, rati ta' fluss.

2. "Tipi bi pjastrina singola" tirreferi għal magni "iddisinjati apposta" għall-ipproċessar tal-produzzjoni ta' pjastrini singoli. Dawn il-magni jistgħu jużaw tekniki awtomatiċi għall-immaniġġar tal-pjastrini biex jgħabbu pjastra waħda fit-tagħmir għall-ipproċessar. Id-definizzjoni tinkludi tagħmir li jista' jgħabbi u jipproċessa diversi pjastrini iżda fejn il-parametri tal-inċiżjoni, pereż. il-potenza RF jew il-punt tat-tmiem, jistgħu jiġu ddeterminati b'mod indipendenti għal kull pjastrina individwali.

- i. Tagħmir ta' "depożitar kimiku f'fażi ta' fwar" (CVD), pereż., CVD (PECVD) intejjeb bil-plażma jew CVD intejjeb b'fotografija, għall-manifattura ta' apparat semikonduttur, li għandu waħda minn dawn il-kapaċitajiet li ġejjin, għad-depożizzjoni ta' ossidi, nitridi, metalli jew polisilicju:
1. Apparatt ta' "Depożitar kimiku f'fażi ta' fwar" li jopera taht il-105 Pa; jew
 2. Tagħmir PECVD li jopera jew taht is-60 Pa jew li għandu mmanigġar awtomatiku tal-pjastrini kassetta għal kassetta u load lock;
- Nota: X.B.I.001.b.1.i ma jikkontrollax sistemi ta' "depożitar kimiku f'fażi ta' fwar" (low pressure "chemical vapor deposition", LPCVD) bi pressjoni baxxa jew tagħmir reattiv ta' "pulverizzazzjoni".
- j. Sistemi ta' raġġi ta' elettroni ddisinjati apposta jew modifikati għall-manifattura tal-maskri jew l-ipproċessar ta' apparat semikonduttur li għandhom xi waħda mill-karatteristiċi li ġejjin:
1. Deflessjoni elettrostatika tar-raġġ;
 2. Profil ta' raġġ iffurmat, mhux Gaussjan;
 3. Rata ta' konverżjoni minn diġitali għal analoga ta' aktar minn 3 MHz;
 4. Preċiżjoni tal-konverżjoni minn diġitali għal analog li taqbeż it-12 bit; jew

5. Preċiżjoni tal-kontroll tal-feedback tal-pożizzjoni tal-bersall sar-raġġ ta' 1 mikrometru jew aktar fin;

Nota: X.B.I.001.b.1.j ma jikkontrollax is-sistemi ta' depożizzjoni għar-raġġi tal-elettroni jew il-mikroskopji bl-elettroni ta' skop ġenerali.

- k. Tagħmir għall-irfinar tal-wiċċ għall-ipproċessar ta' pjastrini semikondutturi kif ġej:

1. Tagħmir iddisinjat apposta għall-ipproċessar fuq wara ta' pjastrini irqaq minn 100 mikrometru u s-separazzjoni sussegwenti tagħhom; jew
2. Tagħmir iddisinjat apposta biex tinkiseb il-ħruxija tal-wiċċ attiv ta' pjastrina pproċessata b'valur ta' żewġ sigma ta' 2 mikrometru jew inqas, skont il-qari tal-indikatur totali (total indicator reading, TIR);

Nota: X.B.I.001.b.1.k ma jikkontrollax tagħmir ta' rrumblar u illustrar fuq naha wahda għall-irfinar tal-wiċċ tal-pjastrini.

- l. Tagħmir ta' interkonnessjoni li jinkludi kmamar b'vakwu singoli jew multipli komuni ddisinjat apposta li jippermetti l-integrazzjoni ta' kwalunkwe tagħmir ikkontrollat minn X.B.I.001 f'sistema shiha;

m. Tagħmir “ikkontrollat minn programm mahzun” li juża “lasers” għat-tiswija jew it-tirqim ta’ “ċirkwiti integrati monolitiċi” b’wahda mill-karatteristiċi li ġejjin:

1. Preċiżjoni tal-pożizzjonament ta’ inqas minn ± 1 mikrometru; jew
2. Daqs tat-tikka (wisa’ tal-qalba) inqas minn 3 mikrometru.

Nota Teknika: Għall-fini ta’ X.B.I.001.b.1, “sputtering” huwa proċess ta’ kisi fejn joni ċċarġjati pożittivament jiġu aċċellerati b’kamp elettriku lejn il-wiċċ ta’ bersall (materjal tal-kisi). L-enerġija kinetika tal-joni tal-impatt hija biżżejjed biex tikkawża li l-atomi tal-wiċċ fil-mira jiġu rilaxxati u ddepożitati fuq is-sottostrat. (Nota: Il-pulverizzazzjoni bit-trijodu, il-manjetron jew bi frekwenza tar-radju sabiex tiżzied l-aċċellerazzjoni tal-kisja u r-rata ta’ depożizzjoni huma modifiki ordinarji tal-proċess.).

2. Maskri, sottostrati tal-maskri, tagħmir li jagħmel il-maskri u tagħmir għat-trasferiment tal-immaġini għall-manifattura ta’ apparati u komponenti kif speċifikat fl-intestatura ta’ X.B.I.001, kif ġej:

Nota: It-terminu maskri jirreferi għal dawk użati fil-litografija b’raġġ ta’ elettroni, fil-litografija bir-raġġi X, u fil-litografija ultravjola, kif ukoll fil-fotolitografija ultravjola u viżibbli tas-soltu.

- a. Maskri lesti, retikoli u disinji għalihom, minbarra:
 1. Maskri jew retikoli lesti għall-produzzjoni ta’ ċirkwiti integrati mhux ikkontrollati minn 3A001¹; jew

¹ Ref. l-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821

2. Maskri jew retikoli, li għandhom iż-żewġ karatteristiċi li ġejjin:
 - a. L-għamla tagħhom tkun ibbażata fuq ġeometriji ta' 2,5 mikrometru jew aktar; u
 - b. L-għamla ma tinkludix karatteristiċi speċjali li jbiddu l-użu maħsub permezz ta' tagħmir tal-produzzjoni jew "software";
- b. Sottostrati tal-maskri kif ġej:
 1. "Sottostrati" (pereż. ħġieġ, kwartz, żafir) miksija bil-wieċ iebes (pereż. kromju, silċju, molibdenju) għall-preparazzjoni ta' maskri b'dimensjonijiet li jaqbu l-125 mm x 125 mm; jew
 2. Sottostrati ddisinjati apposta għal maskri tar-raġġi-X;
- c. Tagħmir, għajr kompjuters għal użu ġenerali, iddisinjat apposta għat-tfassil meġġun mill-kompjuter (computer aided design - CAD) ta' apparat semikonduttur jew ċirkwiti integrati;
- d. Tagħmir jew magni, kif ġej, għal maskri jew fabbrikazzjoni ta' reċidimenti:
 1. Kameras fotooitiċi fi stadji u ta' ripetizzjoni li kapaċi jipproduċu matricijiet akbar minn 100 mm x 100 mm, jew kapaċi jipproduċu espożizzjoni wahda akbar minn 6 mm x 6 mm fil-pjan tal-immagni (jigifieri, fokali), jew kapaċi jipproduċu wisa' tal-linja ta' inqas minn 2,5 mikrometru fil-fotoreżistenza fuq is-"sottostrat";

2. Tagħmir ta' fabbrikazzjoni ta' maskri jew riproduzzjonijiet li jużaw litografija b'raġġ ta' jone jew "laser" li kapaċi tipproduċi wisa' tal-linja ta' inqas minn 2,5 mikrometru;
3. Tagħmir jew holders għall-alterazzjoni ta' maskri jew retikoli jew iż-żieda ta' pellikoli biex jitnehhew id-difetti;

Nota: X.B.I.001.b.2.d.1 u b.2.d.2 ma jikkontrollawx tagħmir ta' fabbrikazzjoni ta' maskri bl-użu ta' metodi fotooitiċi li jew kien kummerċjalment disponibbli qabel l-1 ta' Jannar 1980, jew għandu prestazzjoni mhux ahjar minn tagħmir bhal dan.

- e. Tagħmir "ikkontrollat minn programm mahzun" għall-ispezzjoni ta' maskri, retikoli jew pellikoli bi:

1. Riżoluzzjoni ta' 0,25 mikrometru jew aktar fin; u
2. Preċiżjoni ta' 0,75 mikrometru jew aktar fin fuq distanza f'koordinat wiehed jew tnejn ta' 63,5 mm jew aktar;

Nota: X.B.I.001.b.2.e ma jikkontrollax mikroskopji bl-elettroni tal-iskennjar ta' skop ġenerali hlief meta ddisinjati apposta u strumentati għall-ispezzjoni awtomatika tad-disinn.

- f. Tagħmir ta' allinjament jew esponiment għall-produzzjoni tal-pjastrini bl-użu ta' metodi fotooitiċi jew bir-raġġi X, pereż. tagħmir litografiku, inkluż kemm tagħmir għat-trasferiment tal-immaġni għall-proġettazzjoni kif ukoll tagħmir fi stadji u ta' ripetizzjoni (pass dirett fuq wejfer) jew tagħmir fi stadji u tal-iskennjar (scanner), li kapaċi jwettaq kwalunkwe waħda mill-funzjonijiet li ġejjin:

Nota: X.B.I.001.b.2.f ma jikkontrollax it-tagħmir ta' allinjament u ta' esponiment għall-kuntatt u għall-prossimità fotooitiċi jew it-tagħmir għat-trasferiment tal-immaġni tal-kuntatt.

1. Produzzjoni ta' daqs ta' disinn ta' inqas minn 2,5 mikrometru;
 2. Allinjament bi preċizzjoni aktar fina minn $\pm 0,25$ mikrometru (3 sigma);
 3. Kisja minn magna għal magna mhux aħjar minn $\pm 0,3$ mikrometri; jew
 4. Tul ta' mewġ tas-sors tad-dawl iqsar minn 400 nm;
- g. Tagħmir ta' raġġ ta' elettron, raġġ joniku jew raġġi-X għat-trasferiment ta' immaġni ta' proġettazzjoni li kapaċi jipproduċi disinji ta' inqas minn 2,5 mikrometru;

Nota: Għal sistemi ffukati b'raġġi diflettivi (sistemi ta' kitba diretta), ara X.B.I.001.b.1.j.

- h. Tagħmir li juża "lasers" għal kitba diretta fuq pjastrini li kapaċi jipproduċu disinji ta' inqas minn 2,5 mikrometru.

3. Tagħmir għall-assemblaġġ ta' ċirkwiti integrati, kif ġej:
- a. Die bonders "ikkontrollati bi programm mahzun" li għandhom xi wahda mill-karatteristiċi li ġejjin:
 - 1. Iddisinjati apposta għal "ċirkwiti integrati ibridi";
 - 2. Ċaqlieq X-Y tal-istadju tal-ippożizzjonar li jaqbeż is-37,5 x 37,5 mm; u
 - 3. Preċiżjoni tat-tqeghid fil-pjan X-Y ta' finezza akbar minn ± 10 mikrometri;
 - b. Tagħmir "ikkontrollat minn programm mahzun" għall-produzzjoni ta' rabtiet multipli f'operazzjoni wahda (perez. bonders taċ-ċomb tar-raġġi, chip carrier bonders, tape bonders);
 - c. Sigillaturi semiawtomatiċi jew awtomatiċi tal-kappa shuna, li fihom il-kappa tissahhan lokalment għal temperatura oghla mill-korp tal-pakkett, iddisinjati apposta għall-pakketti ta' mikroċirkwit taċ-ċeramika kkontrollati minn 3A001¹ u li għandhom fluss daqs jew aktar minn pakkett wiehed fil-minuta.

Nota: X.B.I.001.b.3 ma jikkontrollax l-ispot welders tat-tip ta' rezistenza għal skopijiet ġenerali.

¹ Ref. l-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821

4. Filters għal kmamar nodfa li jistgħu jipprovdu ambjent ta' arja b'10 partikoli jew anqas ta' dijametru ta' 0,3 mikrometru jew iżgħar kull 0,02832 m³ u materjali tal-filter għaliha.

Nota Teknika: Għall-fini ta' X.B.I.001, "programm mahzun ikkontrollat" huwa kontroll li juża struzzjonijiet mahzuna f'mahzen elettroniku li proċessur jista' jeżegwixxi sabiex jidderiegi t-twettiq ta' funzjonijiet predeterminati. It-tagħmir jista' jkun "ikkontrollat bi programm mahzun" kemm jekk il-mahzen elettroniku jkun intern kif ukoll jekk ikun estern għat-tagħmir.

X.B.I.002 Tagħmir għall-ispezzjoni jew għall-ittestjar ta' komponenti u materjali elettronici, u komponenti u aċċessorji ddisinjati apposta għalih.

- a. Tagħmir iddisinjat apposta għall-ispezzjoni jew l-ittestjar ta' tubi ta' elettroni, elementi ottiċi u komponenti ddisinjati apposta għalihom ikkontrollati minn 3A001¹ jew X.A.I.001;
- b. Tagħmir iddisinjat apposta għall-ispezzjoni jew l-ittestjar ta' apparat semikonduttur, ċirkwiti integrati u "assemblaġġi elettronici", kif ġej, u sistemi li jinkorporaw jew li għandhom il-karatteristiċi ta' tali tagħmir:

Nota: X.B.I.002.b. jikkontrolla wkoll tagħmir użat jew modifikat għall-użu fl-ispezzjoni jew l-ittestjar ta' apparat ieħor, bħal apparat tal-immaġni, apparat elettroottiku, apparat b'mewġ akustiku.

1. Tagħmir ta' spezzjoni "kkontrollat minn programm mahzun" għall-individwazzjoni awtomatika ta' difetti, żbalji jew kontaminanti ta' dijametru ta' 0,6 mikrometru jew inqas fi pjastrini pproċessati jew fuqhom, sottostrati, minbarra bordijiet ta' ċirkwiti jew ċipep stampati, bl-użu ta' tekniki ottiċi ta' akkwist tal-immaġni għat-tqabbil tad-disinn;

¹ Ref. l-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821

Nota: X.B.I.002.b.1 ma jikkontrollax mikroskopji bl-elettroni tal-iskemjar ta' skop ġenerali hliet meta ddisinjati apposta u strumentati għall-ispezzjoni awtomatika tad-disinn.

2. Tagħmir ta' kejl u analiżi ddisinjati apposta "ikkontrollati bi programm maħzun", kif ġej:
 - a. Iddisinjati apposta għall-kejl tal-kontenut tal-ossigenu jew il-karbonju f'materjali semikondutturi;
 - b. Tagħmir għall-kejl tal-wisa' tal-linja b'risoluzzjoni ta' mikrometru wiehied (1) jew aktar fin;
 - c. Strumenti ddisinjati apposta għall-kejl tal-iċċattjar li kapaċi jkejlu devjazzjonijiet miċ-ċatt ta' 10 mikrometru jew inqas b'risoluzzjoni ta' mikrometru wiehied (1) jew aktar.
3. Tagħmir li jidhol fi pjastrini "ikkontrollati bi programm maħzun" li għandu xi waħda mill-karatteristiċi li ġejjin:
 - a. Preċiżjoni tal-pożizzjonament aktar fin minn 3,5 mikrometru;
 - b. Jista' jittestja tagħmir li jkollu aktar minn 68 terminal; jew
 - c. Jista' jittestja bi frekwenza ta' aktar minn 1 GHz;

4. Tagħmir ta' ttestjar kif ġej:

- a. Tagħmir "ikkontrollat minn programm mahzun" iddisinjat apposta għall-ittestjar ta' apparat semikonduttur diskret u dadi mhux inkapsulati, li kapaċi jittestja fi frekwenzi ta' aktar minn 18 GHz;

Nota Teknika: Apparati semikondutturi diskreti jinkludu fotoċelloli u ċelloli solari.

- b. Tagħmir "ikkontrollat bi programm mahzun" iddisinjat apposta għall-ittestjar ta' ċirkwiti integrati u "assemblaġġi elettronici" tagħhom, li kapaċi jwettqu testijiet funzjonali:

1. B"rata tad-disinn" ta' aktar minn 20 MHz; jew
2. B"rata tad-dizinn" ta' aktar minn 10 MHz iżda mhux aktar minn 20 MHz u kapaċi jittestja pakketti ta' aktar minn 68 terminali.

Noti: X.B.I.002.b.4.b ma jikkontrollax tagħmir tal-ittestjar iddisinjat apposta għall-ittestjar:

1. Memorji;
2. "Assemblaġġi" jew klassi ta' "assemblaġġi elettronici" għal applikazzjonijiet fid-dar u għad-divertiment;
3. Komponenti elettronici, "assemblaġġi elettronici" u ċirkwiti integrati mhux ikkontrollati minn 3A001¹ jew X.A.I.001 sakemm dan it-tagħmir tal-ittestjar ma jinkorporax faċilitajiet tal-kompjuter bi "programmabbiltà aċċessibbli għall-utent".

¹ Ref. l-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821

Nota Teknika: Għall-finijiet ta' X.B.I.002.b.4.b, "rata tad-dizinn" hija definita bħala l-frekwenza massima tal-operazzjoni diġitali ta' apparat li jittestja. Għalhekk huwa ekwivalenti għall-ogħla rata ta' data li apparat li jittestja jista' jipprovdi f'modalità mhux multipla. Tassewja ukoll msemija bħala veloċità tal-ittestjar, frekwenza massima diġitali jew veloċità massima diġitali.

- c. Tagħmir iddisinjat apposta għad-determinazzjoni tal-prestazzjoni ta' matricijiet fuq pjani fokali f'tul ta' mewġ ta' aktar minn 1 200 nm, li juża kejl "ikkontrollat minn programm maħżun" jew evalwazzjoni meġġuna mill-kompjuter u li għandu xi waħda mill-karatteristiċi li ġejjin:
 1. L-użu ta' dijametri ta' tikek hief ta' inqas minn 0,12 mm;
 2. Iddisinjati sabiex ikejlu l-parametri tal-prestazzjoni fotosensittivi u sabiex jevalwaw ir-rispons tal-frekwenza, il-funzjoni tat-trasferiment tal-modulazzjoni, l-uniformità tar-responsività jew il-hoss; jew
 3. Iddisinjati għall-evalwazzjoni ta' arrangamenti li kapaċi jidherqu immaġnijiet b'aktar minn 32 x 32 elementi ta' linja;
5. Sistemi ta' ttestjar ta' raġġ ta' elettroni ddisinjati għal thaddim fi 3 keV jew inqas, jew sistemi ta' raġġ ta' "laser", għal probing nonkuntattiv ta' apparati semikondutturi motorizzati li għandhom xi wieħed minn dan li ġej:
 - a. Kapaċità stroboskopika bi travu blanking jew b'tefgħa tad-ditekter;

- b. Spettrometru tal-elettroni għall-kejl tal-vultaġġ b'rizoluzzjoni ta' inqas minn 0,5 V; jew
- c. Tagħmir tat-testijiet elettrici għall-analiżi tal-prestazzjoni ta' ċirkwiti integrati;

Nota: X.B.I.002.b.5 ma jikkontrollax mikroskopji bl-elettroni tal-iskennjar, hlief meta ddisinjati apposta u mghammra għall-kontroll minghajr kuntatt ta' apparat semikonduttur energizzat.

- 6. Sistemi ta' raġġi joniċi ffukati multifunzjonali "ikkontrollati minn programm maħzun" iddisinjati apposta għall-manifattura, it-tiswija, l-analiżi fiżika tat-tqassim u l-ittestjar ta' maskri jew apparat semikonduttur u li għandhom wahda mill-karatteristiċi li ġejjin:
 - a. Preċiżjoni tal-kontroll tal-feedback tal-pożizzjoni tal-bersall sar-raġġ ta' 1 mikrometru jew aktar fin; jew
 - b. Preċiżjoni tal-konverżjoni minn digitali għal analog li taqbez it-12 bit;
- 7. Sistemi ta' kejl ta' partikkel li jużaw "lasers" iddisinjati għall-kejl tad-daqs u l-koncentrazzjoni ta' partikkel fl-arja li għandhom iż-żewġ karatteristiċi li ġejjin:
 - a. Kapaċi li jkejlu partikoli ta' daqs ta' 0,2 mikrometru jew iżgħar b'rata ta' fluss ta' 0,02832 m³ kull minuta jew aktar; u
 - b. Kapaċi jikkarakterizzaw arja nadifa ta' Klassi 10 jew aħjar.

Nota Teknika: Għall-fini ta' X.B.I.002, "programm mahzun ikkontrollat" huwa kontroll li juża struzzjonijiet mahzuna f'mahzen elettroniku li proċessur jista' jeżegwixxi sabiex jidderiegi t-twettiq ta' funzjonijiet predeterminati. It-tagħmir jista' jkun "ikkontrollat bi programm mahzun" kemm jekk il-mahzen elettroniku jkun intern kif ukoll jekk ikun estern għat-tagħmir.

X.C.I.001 Materjali fotosensittivi pożittivi ddizinjati għal-litografija tas-semikondutturi aġġustati apposta (ottimizzati) għall-użu f'tul ta' mewġ ta' bejn 370 u 193 nm.

X.D.I.001 "Software" iddisinjat apposta għall-"iżvilupp", il-"produzzjoni" jew l-"użu" ta' apparat elettroniku, jew komponenti kkontrollati minn X.A.I.001, tagħmir elettroniku bi skop ġenerali kkontrollat minn X.A.I.002, jew tagħmir tal-manifattura u tal-ittestjar ikkontrollat minn X.B.I.001 u X.B.I.002; jew "software" iddisinjat apposta għall-"użu" ta' tagħmir ikkontrollat minn 3B001.g u 3B001.h¹.

X.E.I.001 "Teknoloġija" għall-"iżvilupp", il-"produzzjoni" jew l-"użu" ta' apparat elettroniku, jew komponenti kkontrollati minn X.A.I.001, tagħmir elettroniku bi skop ġenerali kkontrollat minn X.A.I.002, jew tagħmir tal-manifattura u tal-ittestjar ikkontrollat minn X.B.I.001 jew X.B.I.002, jew materjali kkontrollati minn X.C.I.001.

¹ Ref. l-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821

Kategorija II – Kompjuters

Nota: Il-Kategorija II ma tikkontrollax oġġetti għall-użu personali tal-persuni fiżiċi.

X.A.II.001 Kompjuters, “assemblaġġi elettronici” u tagħmir relatat, mhux ikkontrollati minn 4A001 jew 4A003¹, u komponenti ddisinjati apposta għalihom.

Nota: L-istatus ta’ kontroll tal-“kompjuters digitali” u t-tagħmir relatat deskritt f’X.A.II.001 huwa ddeterminat mill-istatus ta’ kontroll ta’ tagħmir jew sistemi oħra sakemm:

- a. Il-“kompjuters digitali” jew tagħmir relatat huma essenzjali għat-thaddim tat-tagħmir jew is-sistemi l-oħrajn;
- b. Il-“kompjuters digitali” jew tagħmir relatat mhumiex “element prinċipali” tat-tagħmir jew is-sistemi l-oħrajn; u

N.B.1: L-istatus ta’ kontroll tat-tagħmir ta’ “proċessar tas-sinjali” jew għat-“titjib tal-immagħni” ddisinjat apposta għal tagħmir ieħor b’funzjonijiet limitati għal dawk meħtieġa għat-tagħmir l-ieħor huwa determinat mill-istatus ta’ kontroll tat-tagħmir l-ieħor anki jekk jaqbez il-kriterju tal-“element prinċipali”.

N.B.2: Għall-istatus ta’ kontroll ta’ “kompjuters digitali” jew tagħmir relatat għal tagħmir tat-telekomunikazzjoni, ara l-Kategorija 5, Parti 1 (Telekomunikazzjonijiet)².

- c. It-“teknoloġija” għall-“kompjuters digitali” u t-tagħmir relatat hija determinata minn 4E³.

¹ Ref. l-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821

² Ref. l-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821

³ Ref. l-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821

- a. Kompjuters elettronici u tagħmir relatat, u “assemblaġġi elettronici” u komponenti ddisinjati apposta għalihom, klassifikati biex jithaddmu f’temperatura ambjentali oghla minn 343 K (70 °C);
- b. “Kompjuters diġitali”, inkluż tagħmir ta’ “proċessar tas-sinjali” jew titjib tal-immagħni, li għandhom “L-ogħla Prestazzjoni Agġustata” (“APP”) ta’ 0,0128 TeraFLOPS Ponderati (WT) jew aktar;
- c. “Assemblaġġi elettronici” li huma ddisinjati apposta jew modifikati sabiex itejbu l-prestazzjoni permezz tal-aggregazzjoni ta’ proċessuri, kif ġej:
 1. Iddisinjati sabiex ikunu kapaċi jaggregaw f’konfigurazzjonijiet ta’ 16-il proċessur jew aktar;
 2. Ma jintużawx;

Nota 1: X.A.II.001.c japplika biss għal “assemblaġġi elettronici” u interkonnessjonijiet programmabbli b’“APP” li ma jaqbżux il-limiti f’X.A.II.001.b, meta mibghuta bhala “assemblaġġi elettronici” mhux integrati. Ma japplikax għal “assemblaġġi elettronici” limitati min-natura tad-disinn tagħhom għall-użu bhala tagħmir relatat ikkontrollat minn X.A.II.001.k.

Nota 2: X.A.II.001.c ma jikkontrolla l-ebda “assemblaġġ elettroniku” ddisinjat apposta għal prodott jew familja ta’ prodotti li l-konfigurazzjoni massima tagħhom ma taqbizx il-limiti ta’ X.A.II.001.b.

- d. Ma jintużawx;
- e. Ma jintużawx;

- f. “Kompjuters digitali” għall-“ipproċessar tas-sinjali” jew it-“titjib tal-immagni” li għandhom “L-ogħla Prestazzjoni Agġustata” (“APP”) ta’ 0,0128 TeraFLOPS Ponderati (WT) jew aktar;
- g. Ma jintużawx;
- h. Ma jintużawx;
- i. Tagħmir li fih “tagħmir terminali ta’ interfaċċa” li jaqbez il-limiti f’X.A.III.101;

Nota Teknika: Għall-fini ta’ X.A.II.001.i, “tagħmir terminali tal-interfaċċa” tfisser tagħmir li fih l-informazzjoni tidhol jew tohroġ mis-sistema tat-telekomunikazzjoni, pereż. telefown, apparat tad-data, kompjuter, eċċ.

- j. Tagħmir iddisinjat apposta sabiex jipprovdi interkonnnessjoni esterna ta’ “kompjuters digitali” jew tagħmir assoċjat li jippermetti komunikazzjonijiet b’rati ta’ data li jaqbżu t-80 Mbyte/s.

Nota: X.A.II.001.j ma jikkontrollax tagħmir ta’ interkonnnessjoni interna (pereż., backplanes, buses) tagħmir ta’ interkonnnessjoni passiva, “kontrolluri tal-aċċess għan-network” jew “kontrolluri tal-kanali ta’ komunikazzjoni”.

Nota Teknika: Għall-finijiet ta’ X.A.II.001.j il-“kontrolluri tal-kanal ta’ komunikazzjoni” huma l-interfaċċa fizika li tikkontrolla l-fluss tal-informazzjoni digitali sinkronika jew asinkronika. Huwa assemblaġġ li jista’ jkun integrat f’kompjuter jew f’tagħmir tat-telekomunikazzjoni biex jipprovdi aċċess għall-komunikazzjoni.

k. “Kompjuters ibridi” u “assemblaġġi elettronici” u komponenti ddisinjati apposta għalihom li fihom konvertituri minn analogi għal diġitali li għandhom il-karatteristiċi kollha li ġejjin:

1. 32 kanal jew iktar; u
2. Riżoluzzjoni ta' 14-il bit (plus sign bit) jew iktar b'rata ta' konverżjoni ta' 200 000 Hz jew iktar.

X.D.II.001 “Programm” ta' prova u “software” ta' validazzjoni, “software” li jippermetti l-generazzjoni awtomatika ta' “kodiċijiet tas-sors”, u “software” tas-sistema operattiva li huma ddisinjati apposta għal tagħmir ta' “proċessar f'hin reali”.

- a. “Programm” ta' prova u “software” ta' validazzjoni li jużaw tekniki matematiċi u analitiċi u ddisinjat jew modifikat għal “programmi” b'aktar minn 500 000 struzzjonijiet tal-“kodiċi tas-sors”;
- b. “Software” li jippermetti l-generazzjoni awtomatika ta' “kodiċijiet tas-sors” minn data miksuba online minn sensuri esterni deskritti fir-Regolament (UE) 2021/821; jew
- c. “Software” tas-sistema operattiva ddisinjat apposta għal tagħmir ta' “proċessar f'hin reali” li jggarantixxi “hin ta' latenza ta' interruzzjoni globali” ta' inqas minn 20 mikrosekonda.

Nota Teknika: Għall-finijiet ta' X.D.II.001, "Hin ta' latenza għall-interruzzjonijiet globali" huwa l-hin mehud mis-sistema tal-kompjuter biex tirrikonoxxi interruzzjoni minhabba s-sitwazzjoni, thaddem l-interruzzjoni u twettaq bidla tal-kuntest għal kompitu alternattiv residenti fil-memorja waqt li tistenna fl-interruzzjoni.

X.D.II.002 "Software" hlief dak ikkontrollat f4D001¹ iddisinjat apposta jew modifikat għall-"iżvilupp", "il-produzzjoni" jew l-"użu" ta' tagħmir ikkontrollat minn 4A101², X.A.II.001.

X.E.II.001 "Teknoloġija" għall-"iżvilupp", il-"produzzjoni" jew l-"użu" ta' tagħmir ikkontrollat minn X.A.II.001, jew "software" kkontrollat minn X.D.II.001 jew X.D.II.002.

X.E.II.001 "Teknoloġija" għall-"iżvilupp" jew il-"produzzjoni" ta' tagħmir iddisinjat għall-"ipproċessar ta' flussi multipli ta' data".

Nota Teknika: Għall-finijiet ta' X.E.II.001, "l-ipproċessar ta' multiflussi tad-data" huwa "mikroprogramm" jew it-teknika tal-arkitettura tat-tagħmir li tippermetti l-ipproċessar simultanju ta' żewġ sekwenzi tad-data jew iktar taht il-kontroll ta' wiehed mis-sekwenzi tal-istruzzjonijiet jew iktar b'dawn il-mezzi:

1. Arkitetturi b'Data Multipla b'Istruzzjoni Wahda (Single Instruction Multiple Data, SIMD) bħalma huma l-proċessuri vetturi jew bil-matriċi;
2. Arkitetturi Multipli b'Data Multipla b'Istruzzjoni Wahda (Multiple Single Instruction Multiple Data, MSIMD);
3. Arkitetturi b'Data Multipla b'Istruzzjonijiet Multipli (Multiple Instruction Multiple Data, MIMD), li jinkludu dawk li huma akkopjati, akkopjati mill-qrib jew akkopjati b'mod mhux fiss; jew
4. Arrangamenti strutturati tal-elementi tal-ipproċessar li jinkludu l-arrangamenti sistoliċi.

Kategorija III. Parti 1 – Telekomunikazzjoni

Nota: Il-Kategorija III. Parti I ma tikkontrollax l-oġġetti għall-użu personali tal-persuni fiżiċi.

¹ Ref. l-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821

² Ref. l-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821

X.A.III.101 Tagħmir tat-telekomunikazzjoni.

- a. Kwalunkwe tip ta' tagħmir tat-telekomunikazzjoni, mhux ikkontrollat minn 5A001.a¹, iddisinjat speċikament biex jaħdem barra mill-firxa ta' temperaturi minn 219 K (-54 °C) sa 397 K (124 °C).
- b. Tagħmir u sistemi għat-trasmissjoni tat-telekomunikazzjoni, u komponenti u aċċessorji ddisinjati b'mod speċjali għalihom, li jkollhom kwalunkwe mill-karatteristiċi, funzjonijiet jew kwalitajiet li ġejjin:

Nota: Tagħmir ta' trażmissjoni tat-telekomunikazzjoni.

- a. Ikkategorizzati kif ġej, jew b'dawn il-kombinazzjonijiet:
 1. Tagħmir tar-radju (pereż. trażmettitori, riċevitori u riċetrażmettitori);
 2. Tagħmir terminali tal-linja;
 3. Tagħmir ta' amplifikazzjoni intermedja;
 4. Tagħmir ripetitur
 5. Tagħmir ta' riġenerazzjoni;
 6. Kodifikaturi tat-traduzzjoni (tat-transkondjar);
 7. Tagħmir multiplex (inkluż il-multiplex statistiku);
 8. Modulaturi/demodulaturi (modems);
 9. Tagħmir Transmultiplex (ara CCITT Rec. G701);
 10. Tagħmir ta' interkonnessjoni diġitali "ikkontrollat minn programm mahzun";
 11. "Gateways" u pontijiet;
 12. "Unitajiet ta' aċċess għall-media"; u

¹ Ref. l-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821

- b. Iddisinjati għall-użu f'komunikazzjoni b'kanal wiehed jew b'diversi kanali permezz ta' xi karatteristika minn dawn li ġejjin:
1. Wajer (linja);
 2. Cable koassjali;
 3. Cable tal-fibra ottika;
 4. Radjazzjoni elettromanjetika; jew
 5. Propagazzjoni ta' mewġ akustiku taht wiċċ l-ilma.
1. L-użu ta' tekniki diġitali, inkluż l-ipproċessar diġitali ta' sinjali analogi, u ddisinjati biex joperaw b'"rata ta' trasferiment diġitali" fl-ogħla livell multiplex li jaqbeż il-45 Mbit/s jew ir-"rata ta' trasferiment diġitali totali" li taqbeż id-90 Mbit/s;
- Nota: X.A.III.101.b.1 ma jikkontrollax tagħmir iddisinjat apposta sabiex jiġi integrat u operat fi kwalunkwe sistema satellitari għall-użu ċivili.
2. Modems li jużaw il-"wisa' tal-banda ta' kanal vokali wiehed" b'"rata ta' sinjalar tad-data" ta' aktar minn 9 600 bit fis-sekonda;
3. Li jkunu tagħmir ta' interkonnessjoni diġitali "ikkontrollat minn programm mahzun" b'"rata ta' trasferiment diġitali" ta' aktar minn 8,5 Mbit/s għal kull port.
4. Li jkun tagħmir li fih xi karatteristika minn dawn li ġejjin:
- a. "Kontrolluri tal-aċċess għan-network" u l-mezzi komuni relatat tagħhom li għandhom "rata ta' trasferiment diġitali" ta' aktar minn 33 Mbit/s; *jew*
 - b. "Kontrolluri tal-kanali ta' komunikazzjoni" b'output diġitali li jkollu "rata ta' sinjalar tad-data" ta' aktar minn 64 000 bit/s għal kull kanal;

Nota: Meta xi tagħmir mhux ikkontrollat ikun fih "kontrollur tal-aċċess għan-network", dan ma jista' jkollu l-ebda tip ta' interfaccja tat-telekomunikazzjoni, hlief dawk deskritti f'X.A.III.101.b.4, iżda mhux ikkontrollati minn X.A.III.101.b.4.

5. Li jużaw “laser” u li għandhom xi waħda mill-karatteristiċi li ġejjin:
 - a. Tul ta’ mewġa tat-trażmissjoni li taqbez l-1 000 nm; jew
 - b. Li jużaw tekniki analogi u li għandhom wisa’ tal-banda ta’ aktar minn 45 MHz;
 - c. Li jużaw tekniki ta’ trażmissjoni ottika koerenti jew ta’ detezzjoni ottika koerenti (imsejhin ukoll tekniki ottiċi eterodini jew omodini);
 - d. Li jużaw tekniki ta’ multiplexing bid-diviżjoni ta’ tul il-mewġa; jew
 - e. Li jwettqu “amplifikazzjoni ottika”;
6. Tagħmir tar-radju li jopera fi frekwenzi ta’ input jew ta’ output li jaqbzu:
 - a. Il-31 GHz għal applikazzjonijiet ta’ stazzjon terrestri tal-komunikazzjoni bis-satelliti; jew
 - b. Is-26,5 GHz għal applikazzjonijiet ohra;

Nota: X.A.III.101.b.6 ma jikkontrollax it-tagħmir għall-użu ċivili meta jikkonforma ma’ banda allokata tal-Unjoni Internazzjonali tat-Telekomunikazzjoni (International Telecommunications Union, ITU) bejn is-26,5 GHz u l-31 GHz.
7. Li jkunu tagħmir tar-radju li fih xi karatteristika minn dawn li ġejjin:
 - a. Tekniki tal-Modulazzjoni tal-Amplitudni fi kwadratura (Quadrature-amplitude-modulation,QAM) aktar mil-livell 4 jekk ir-“rata ta’ trasferiment digitali totali” taqbez it-8,5 Mbit/s;

- b. Tekniki tal-QAM oghla mil-livell 16 jekk ir-“rata ta’ trasferiment diġitali totali” tkun daqs jew inqas minn 8,5 Mbit/s;
- c. Tekniki ta’ modulazzjoni diġitali oħrajn u li għandhom “effiċjenza spettrali” ta’ aktar minn 3 bit/s/Hz; jew
- d. Li joperaw fil-banda minn 1,5 MHz sa 87,5 MHz u jinkorporaw tekniki adattivi li jipprovdu s-soppressjoni ta’ sinjal ta’ interferenza ta’ aktar minn 15-il dB.

Noti:

- 1. X.A.III.101.b.7 ma jikkontrollax tagħmir iddisinjat apposta sabiex jiġi integrat u operat fi kwalunkwe sistema satellitari għall-użu ċivili.
- 2. X.A.III.101.b.7 ma jikkontrollax it-tagħmir b’relay tar-radju għat-thaddim f’banda allokata tal-Unjoni Internazzjonali tat-Telekomunikazzjoni (International Telecommunications Union, ITU):
 - a. Li jkollhom xi karatteristika minn dawn li ġejjin:
 - 1. Mhux aktar minn 960 MHz; jew
 - 2. B’“rata ta’ trasferiment diġitali totali” ta’ mhux aktar minn 8,5 Mbit/s; u
 - b. Li jkollhom “effiċjenza spettrali” ta’ mhux aktar minn 4 bit/s/Hz.
- c. Tagħmir għall-iswiċċjar “ikkontrollat minn programm maħzun” u sistemi ta’ sinjalar relatati, li għandhom xi waħda mill-karatteristiċi, funzjonijiet jew elementi li ġejjin, u komponenti u aċċessorji ddisinjati apposta għalihom:

Nota: Multiplexers statistiċi b’input diġitali u output diġitali li jipprovdu swiċċjar huma ttrattati bħala swiċċjar “ikkontrollat minn programm maħzun”.

- 1. Tagħmir jew sistemi tal-“iswiċċjar tad-data (tal-messaġġi)” iddisinjati għal “operazzjoni bil-modalità tal-pakketti”, assemblaġġi elettronici u komponenti tagħhom, hliet daww speċifikati fil-Lista Militari Komuni (CML) jew fir-Regolament (UE) 2021/821.

2. Ma jintużawx;
3. L-ghazla ta' rotot jew l-iswiċċjar ta' pakketti tad-"datagramma";

Nota: X.A.III.101.c.3 ma tikkontrollax networks ristretti li jużaw biss il-
"kontrolluri tal-aċċess għan-network" jew għall-"kontrolluri tal-aċċess
għan-network" infushom.

4. Ma jintużawx;
5. Prijorità f'diversi livelli u prelazzjoni għall-iswiċċjar taċ-ċirkwit;

Nota: X.A.III.101.c.5 ma jikkontrollax il-prelazzjoni ta' telefonata b'livell
wieħed

6. Iddisinjati għat-trasferiment awtomatiku ta' telefonati bir-radju ċellulari lejn swiċċijiet ċellulari ohra jew għal konnessjoni awtomatika ma' bażi ta' data centralizzata tal-abbonati komuni għal aktar minn swiċċ wieħed;
7. Li jkollhom tagħmir ta' interkonnessjoni diġitali "ikkontrollat minn programm mahzun" b'"rata ta' trasferiment diġitali" ta' aktar minn 8,5 Mbit/s għal kull port.
8. "Sinjalar b'kanali komuni" li jahdem f'modalità ta' thaddim mhux assoċjata jew kważi assoċjata;
9. "L-ghazla ta' rotot adattivi dinamiċi";

10. Billi jsehh swiċċjar tal-pakketti, l-iswiċċijiet taċ-ċirkwit u r-rotot b'portijiet jew b'linji li jaqbzu xi karatteristika minn dawn li ġejjin:

- a. A Ir-“Rata ta’ sinjalar tad-*data*” ta’ 64 000 bit/s għal kull kanal għal “kontrollur tal-kanal ta’ komunikazzjoni”; jew

Nota: X.A.III.101.c.10.a ma jikkontrollax links komposti multiplex magħmula biss minn kanali ta’ komunikazzjoni mhux ikkontrollati individwalment minn X.A.III.101.b.1.

- b. “Rata ta’ trasferiment digitali” ta’ 33 Mbit/s għall-“kontrollur tal-aċċess għan-network” u l-media komuni relatata;

Nota: X.A.III.101.c.10 ma jikkontrollax l-iswiċċjar tal-pakketti jew ir-rotot b'portijiet jew linji li ma jaqbx il-limiti f'X.A.III.101.c.10.

11. “Swiċċjar ottiku”;

12. Li juża t-tekniki tal-“modalità ta’ trasferiment asinkronika” (“ATM”).

- d. Fibri ottiċi u cables tal-fibra ottika b'tul ta’ aktar minn 50 m iddisinjati għall-operat b'modalità waħda;

- e. Il-kontroll ċentralizzat tan-network li għandu l-karatteristiċi kollha li ġejjin:

1. Jirċievi data min-nodi; u
2. Jipproċessa din id-data sabiex jipprovdi l-kontroll tat-traffiku li ma jirrikjed ix id-deċiżjoni tal-operatur, u b'hekk issehh l-“għażla ta’ rotot adattivi dinamiċi”;

Nota 1: X.A.III.101.e ma jinkludix kazi ta' deċiżjonijiet ta' għażla ta' rotot meħuda fuq informazzjoni predefinita.

Nota 2: X.A.III.101.e ma jipprekludix il-kontroll tat-traffiku bħala funzjoni tal-kundizzjonijiet tat-traffiku statistiku prevedibbli

- f. Antenni b'arrangament f'fażijiet, li joperaw 'il fuq minn 10,5 GHz, li fihom elementi attivi u "komponenti" distribwiti, u ddisinjati biex jippermettu kontroll elettroniku tal-iffurmar u l-ippuntar tar-raġġi, hlief għas-sistemi ta' nżul bi strumenti li jissodisfaw l-istandards tal-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (International Civil Aviation Organization, ICAO) (sistemi tal-illendjar bl-użu ta' microwaves (microwave landing systems, MLS)).
- g. Tagħmir ta' komunikazzjoni mobbli hlief dawk speċifikati fil-Lista Militari Komuni (CML) jew fir-Regolament (UE) 2021/821, assemblaġġi elettronici u komponenti tagħhom; jew
- h. tagħmir ta' komunikazzjoni b'relay tar-radju ddisinjat għall-użu fi frekwenzi daqs jew aktar minn 19,7-il GHz u L-komponenti għalih, hlief dak speċifikat fis-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821.

Nota Teknika: Għall-fini ta' X.A.III.101:

- 1) Il-"modalità ta' trasferiment asinkronika" (Asynchronous transfer mode, "ATM") hija modalità ta' trasferiment li fiha l-informazzjoni tiġi organizzata f'ċelloli; hija asinkrona fis-sens li r-rikorrenza ta' ċelloli tiddependi fuq ir-rata ta' bits meħtieġa jew istantanja.
- 2) Il-"wisa' tal-banda ta' kanal vokali wiehed" hija tagħmir għall-komunikazzjoni tad-data mfassal biex jopera f'kanal vokali wiehed ta' 3 100 Hz, kif definit fir-Rakkomandazzjoni tas-CCITT G.151.
- 3) Il-"kontrollur tal-kanal ta' komunikazzjoni" huwa l-interfaċċa fizika li tikkontrolla l-fluss tal-informazzjoni diġitali sinkronika jew asinkronika. Huwa assemblaġġ li jista' jkun integrat f'kompjuter jew f'tagħmir tat-telekomunikazzjoni biex jipprovdi aċċess għall-komunikazzjoni.

- 4) Id-“datagramma” hija entità awtonoma u indipendenti tad-data li ġgħorr biżżejjed informazzjoni biex tghaddi mis-sors lejn it-tagħmir terminali tad-data fid-destinazzjoni mingħajr dipendenza fuq skambji aktar bikrija bejn dan is-sors u t-tagħmir terminali tad-data fid-destinazzjoni u n-network tat-trasport.
- 5) L-“għażla rapida” hija faċilità applikabbli għas-sejhiert virtwali li tippermetti li t-tagħmir terminali tad-data jespandi l-possibbiltà li jittrażmetti d-data f’konfigurazzjoni telefonika u jikklerja “pakketti” lil hinn mill-kapaċitajiet bażiċi ta’ telefonata virtwali.
- 6) Il-“gateway” hija l-funzjoni li titwettag minn kwalunkwe kombinazzjoni ta’ tagħmir u “software”, biex il-konvenzjonijiet għar-rappreżentazzjoni, l-ipproċessar jew il-komunikazzjoni tal-informazzjoni użati f’sistema jiġu kkonvertiti għall-konvenzjonijiet korrispondenti, iżda differenti, użati f’sistema oħra.
- 7) In-“Network Digitali bis-Servizzi Integrati” (Integrated Services Digital Network, ISDN) huwa network digitali unifikat minn tarf sa tarf, li fih id-data li toriġina minn kull tip ta’ komunikazzjoni (pereż. vuċi, test, data, stampi fissi u mobbli) tiġi trażmessa minn port wieħed (terminal) fl-iskambju (il-qlib) fuq linja ta’ aċċess wahda lejn abbonat u mill-abbonat.
- 8) Il-“pakkett” huwa grupp ta’ ċifri binarji li jinkludi sinjali ta’ kontroll tad-data u tat-telefonati li jinqaleb bħala unità komposta. Id-data, is-sinjali ta’ kontroll tat-telefonati, u l-informazzjoni possibbli dwar il-kontroll tal-iżbalji huma organizzati f’format speċifiku.
- 9) “Sinjalar b’kanali komuni” tfisser it-trażmissjoni ta’ informazzjoni ta’ kontroll (sinjalar) permezz ta’ kanal separat minn dak użat għall-messaġġi. Il-kanal tas-sinjalar normalment ikun jikkontrolla l-kanali tal-messaġġi multipli.
- 10) Ir-“Rata ta’ data tas-sinjalar” tfisser ir-rata, kif definita fir-Rakkomandazzjoni tal-ITU 53-36, filwaqt li jitqiesu, fil-każ ta’ modulazzjoni mhux binarja, li l-baud u l-bit fis-sekonda mhumex ugwali. Għandhom jiġu inklużi bits għall-funzjonijiet ta’ kodifikar, verifika u sinkronizzazzjoni.
- 11) “L-għażla ta’ rotot adattivi dinamiċi” tfisser għażla ta’ rotot awtomatika ta’ traffiku abbażi ta’ ssensjar u analiżi ta’ kundizzjonijiet tan-network attwali.
- 12) “Unitajiet ta’ aċċess għall-media” tfisser tagħmir li jkun fih interfaċċ tal-komunikazzjoni wahda jew aktar (“kontrollur tal-aċċess għan-network”, “kontrollur tal-kanal ta’ komunikazzjoni”, bus tal-modem jew kompjuter) għall-konnessjoni ta’ tagħmir terminali ma’ network.

- 13) L-“effiċjenza spettrali” hija r-“rata ta’ trasferiment digitali” [bits/s] / wisa tal-banda tal-ispettru 6 dB f’Hz.
- 14) “ikkontrollat minn programm mahzun” huwa kontroll li juża struzzjonijiet f’hażna elettronika li proċessur ikun jista’ jeżegwixxi sabiex jidderiegi l-prestazzjoni ta’ funzjonijiet predeterminati. Nota: It-tagħmir jista’ jkun “ikkontrollat minn programm mahzun” kemm jekk il-hażna elettronika tkun interna jew esterna għat-tagħmir.

X.B.III.101 Tagħmir għall-ittestjar tat-telekomunikazzjoni, hlief dak speċifikat fis-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821.

X.C.III.101 Preforom ta’ hġieġ jew ta’ kwalunkwe materjal iehor ottimizzat għall-manifattura ta’ fibri ottiċi kkontrollati minn X.A.III.101.

X.D.III.101 “Software” “iddisinjat apposta” jew immodifikat għall-“iżvilupp”, il-“produzzjoni” jew l-“użu” ta’ tagħmir ikkontrollat minn X.A.III.101 u X.B.III.101, u software għall-ghażla ta’ rotot adattivi dinamiċi, deskritt kif ġej:

- a. “Software”, għajr f’forma eżegwibbli b’magni, “iddisinjat apposta” għall-“ghażla ta’ rotot adattivi dinamiċi”.
- b. Ma jintużawx;

X.E.III.101 “Teknoloġija” għall-“iżvilupp”, il-“produzzjoni” jew l-“użu” ta’ tagħmir ikkontrollat minn X.A.III.101 jew X.B.III.101, jew “software” kkontrollat minn X.D.III.101, u “teknoloġiji” ohrajn kif ġej:

a. “Teknoloġiji” speċifiċi kif ġej:

1. “Teknoloġija” għall-ipproċessar u l-applikazzjoni ta’ kisjiet għal fibra ottika ddisinjati apposta sabiex jagħmluha adattata għall-użu taht wiċċ l-ilma;
2. “Teknoloġija” għall-“iżvilupp” ta’ tagħmir li juża tekniki tal-“Ġerarkija Diġitali Sinkronika” (“SDH”) jew tan-“Network Ottiku Sinkroniku” (“SONET”).

Nota Teknika: Għall-fini ta’ X.E.III.101:

- 1) Il-“ġerarkija diġitali sinkronika” (Synchronous digital hierarchy, SDH) hija ġerarkija diġitali li tipprovdi mezz għall-ġestjoni, għall-multiplexing, u l-aċċess għal diversi forom ta’ traffiku diġitali bl-użu ta’ format ta’ trażmissjoni sinkronika fuq tipi differenti ta’ media. Il-format huwa bbażat fuq il-Modulu Sinkroniku tat-Trasport (Synchronous Transport Module, STM) li huwa definit mir-Rakkomandazzjoni tas-CCITT G.703, G.707, G.708, G.709 u ohrajn li għad iridu jiġu ppubblikati. Ir-rata tal-ewwel livell tal-“SDH” hija ta’ 155,52 Mbits/s.
- 2) In-“network ottiku sinkroniku” (Synchronous optical network, SONET) huwa network li jipprovdi mezz għall-ġestjoni, għall-multiplexing, u l-aċċess għal diversi forom ta’ traffiku diġitali bl-użu ta’ format ta’ trażmissjoni sinkronika fuq il-fibra ottika. Il-format huwa l-verżjoni tal-Amerika ta’ Fuq tal-“SDH” u juża wkoll il-Modulu Sinkroniku tat-Trasport (STM). Madankollu, juża s-Sinjal Sinkroniku tat-Trasport (STS) bħala l-modulu bażiku tat-trasport b’rata tal-ewwel livell ta’ 51,81 Mbits/s. L-istandards tas-SONET qed jiġu integrati f’dawk tal-“SDH”.

Kategorija III. Parti 2 - Sigurtà tal-Infommazzjoni

Nota: Il-Kategorija III, Parti 2 ma tikkontrollax oġġetti għall-użu personali tal-persuni fiżiċi.

X.A.III.201 Tagħmir kif ġej:

- a. Ma jintużawx;
- b. Ma jintużawx;
- c. Oġġetti kklassifikati taht il-kriptagg tas-suq tal-massa skont in-Nota Kriptografika – in-Nota 3 tal-Kategorija 5, il-Parti 2¹.

X.D.III.201 “Software tas-“Sigurtà tal-Infommazzjoni” kif ġej:

Nota: Din l-entrata ma tikkontrollax “software” ddisinjat jew immodifikat biex jipprotegi kontra ħsara malizzjuża fil-kompjuter, pereż. viruses, fejn l-użu tal-“kriptografija” huwa limitat għall-awtentikazzjoni, il-firma digitali u/jew id-dekriptagg tad-data jew tal-fajls.

- a. Ma jintużawx;
- b. Ma jintużawx;
- c. Is-“Software” kklassifikat bhala kriptagg tas-suq tal-massa skont in-Nota Kriptografika – in-Nota 3 tal-Kategorija 5, il-Parti 2².

¹ Ref. l-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821

² Ref. l-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821

X.E.III.201 “Teknoloġija” għas-“Sigurtà tal-Infommazzjoni” skont in-Nota Ġenerali dwar it-Teknoloġija, kif ġej:

- a. Ma jintużawx;
- b. “Teknoloġija”, hliet dik speċifikata fis-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821 għall-“użu” ta’ oġġetti tas-suq tal-massa kkontrollati minn X.A.III.201.c jew “software” tas-suq tal-massa kkontrollat minn X.D.III.201.c.

Kategorija IV — Sensuri u Lasers

X.A.IV.001 Tagħmir akustiku marittimu jew terrestri, li kapaċi jindividwa jew jillocalizza oġġetti jew karatteristiċi ta' taħt l-ilma jew jagħti l-pożizzjoni ta' bastimenti tal-wiċċ jew ta' vetturi ta' taħt l-ilma; u komponenti ddisinjati apposta, hlief dawk speċifikati fis-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821.

X.A.IV.002 Sensuri ottiċi kif ġej:

- a. Tubi li jintensifikaw l-immaġni u komponenti ddisinjati apposta għalihom, kif ġej:
 1. Tubi li jintensifikaw l-immaġni li għandhom dan kollu li ġej:
 - a. Rispons massimu fil-medda tal-frekwenza ta' iktar minn 400 nm, iżda ta' mhux iktar minn 1 050 nm;
 - b. Plakka b'mikrokanali għall-amplifikazzjoni tal-immaġni tal-elettroni bl-ispazjar tat-toqob (minn ċentru sa ċentru) ta' inqas minn 25 mikrometru; u
 - c. Li jkollhom xi karatteristika minn dawn li ġejjin:
 1. Fotokatodu S-20, S-25 jew fotokatodu multialkali; jew
 2. GaAs jew fotokatodu GaInAs;

2. Pjanċi b'mikrokanali ddisinjati apposta li għandhom iż-żewġ karatteristiċi li ġejjin:

- a. 15 000 tubi vojta jew aktar għal kull pjanċa; u
- b. L-ispazjar tat-toqob (minn ċentru sa ċentru) ta' inqas minn 25 mikrometru.

b. Tagħmir għall-immagni ta' vizjoni diretta li jaħdem fl-ispettru viżibbli jew infraahmar, li jinkorpora tubi li jintensifikaw l-immagni li jkollhom il-karatteristiċi elenkati f'X.A.IV.002.a.1.

X.A.IV.003 Kameras kif ġej:

- a. Kameras li jissodisfaw il-kriterji tan-Nota 3 sa 6A003.b.4¹.
- b. Ma jintużawx;

X.A.IV.004 Ottiku kif ġej:

- a. Filtri ottiċi:
 - 1. Għal tul ta' mewġ itwal minn 250 nm, magħmul minn kisjiet ottiċi b'diversi saffi u li għandhom xi wiehed mill-karatteristiċi li ġejjin:
 - a. Wisa' tal-banda ugwali għal 1 nm jew inqas ta' wisa' totali b'semintensità (Full Width Half Intensity, FWHI) u l-ogħla trażmissjoni ta' 90 % jew aktar; jew

¹ Ref. l-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821

- b. Wisa' tal-banda ugwali għal 0,1 nm jew inqas ta' FWHI, u l-oghla trażmissjoni ta' 50 % jew aktar;

Nota: X.A.IV.004 ma jikkontrollax filtri ottiċi bi spazji fissi tal-arja jew filtri tat-tip Lyot.

- 2. Għal tul ta' mewġ itwal minn 250 nm, u li jkollu dan kollu li ġej:
 - a. Regolabbli fuq medda spettrali ta' 500 nm jew aktar;
 - b. Banda passanti ottika istantanja ta' 1,25 nm jew inqas;
 - c. Tul tal-mewġa riaggustabbli fi żmien 0,1 ms u għall-preċiżjoni ta' 1 nm jew ahjar fil-medda spettrali regolabbli;
 - d. Trażmissjoni massima wahda ta' 91 % jew aktar;
- 3. Swiċċijiet tal-opacità ottika (filtri) b'kamp viżiv ta' 30° jew usa' u hin ta' rispons ta' 1 ns jew inqas;
- b. Cable tal-“fibra tal-fluworur”, jew tal-fibri ottiċi għalih, li għandu attenwazzjoni ta' inqas minn 4 dB/km fil-medda tal-frekwenza ta' iktar minn 1 000 nm iżda mhux iktar minn 3 000 nm.

Nota Teknika: Għall-fini ta' X.A.IV.004b “filtri tal-fluworur” huma fibri manifatturai minn komposti tal-fluworur mhux maħduma.

X.A.IV.005 “Lasers” kif ġej:

a. “Lasers” tad-diossidu tal-karbonju (CO_2) li għandhom xi karatteristika milli ġejjin:

1. Potenza tal-output ta' CW li taqbeż l-10 kW;
2. Output ta' impulsi b' “durata tal-impuls” ta' aktar minn 10 μs ; u
 - a. Potenza tal-output medja li taqbeż l-10W; jew
 - b. “Potenza massima” tal-impulsi ta' aktar minn 100 kW; jew
3. Output ta' impulsi b' “durata tal-impuls” daqs jew inqas minn 10 μs ; u
 - a. Energija tal-impuls ta' aktar minn 5 J għal kull impuls u l-“potenza massima” ta' iktar minn 2,5 kW; jew
 - b. Potenza tal-output medja li taqbeż il-2,5 kW;

b. Lasers semikondutturi, kif ġej:

1. “Lasers” semikondutturi individwali, b'modalità trasversali waħda li għandhom:
 - a. Potenza tal-output medja li taqbeż l-100 mW; jew
 - b. Tul ta' mewġa li taqbeż l-1 050 nm;

2. “Lasers” semikondutturi individwali, b’multimodalitajiet trasversali, jew arrangamenti ta’ “lasers” semikondutturi individwali li għandhom tul ta’ mewġa ta’ aktar minn 1 050 nm;
- c. “Lasers” tar-rubini li għandhom output enerġetiku ta’ aktar minn 20 J għal kull impuls;
- d. “Lasers bl-impulsi” mhux “regolabbli” li għandhom it-tul tal-mewġa tal-output li jaqbeż id-975 nm iżda mhux aktar minn 1 150 nm, u li jkollom xi karatteristika milli ġejjin:
 1. “Durata tal-impuls” ta’ 1 ns jew aktar iżda ta’ mhux aktar minn 1 μ s, u li jkollom xi karatteristika milli ġejjin:
 - a. Output b’modalità trasversali waħda u li jkollu xi karatteristika milli ġejjin:
 1. “Effiċjenza fil-plakka tad-dawl” ta’ aktar minn 12 % u “potenza tal-output medja” ta’ aktar minn minn 10 W u li kapaci taħdem bi frekwenza ta’ repetizzjoni tal-impulsi ta’ aktar minn 1 kHz; jew
 2. Potenza tal-output medja li taqbeż l-20 W; jew
 - b. Output b’multimodalitajiet trasversali u li jkollu xi karatteristika milli ġejjin:
 1. “Effiċjenza fil-plakka tad-dawl” ta’ iktar minn 18 % u “potenza tal-output medja” ta’ iktar minn 30 W;
 2. “Potenza massima” ta’ aktar minn 200 MW; jew
 3. Potenza tal-output medja li taqbeż l-50 W; jew

2. “Durata tal-impuls” ta’ aktar minn 1 μ s, u li jkollu xi karatteristika milli ġejjin:
 - a. Output b’modalità trasversali wahda u li jkollu xi karatteristika milli ġejjin:
 1. “Effiċjenza fil-plakka tad-dawl” ta’ aktar minn 12 % u “potenza tal-output medja” ta’ aktar minn minn 10 W u li kapaċi taħdem bi frekwenza ta’ repetizzjoni tal-impulsi ta’ aktar minn 1 kHz; jew
 2. “Potenza tal-output medja” li taqbeż l-20 W; jew
 - b. Output b’multimodalitajiet trasversali u li jkollu xi karatteristika milli ġejjin:
 1. “Effiċjenza fil-plakka tad-dawl” ta’ iktar minn 18 % u “potenza tal-output medja” ta’ iktar minn 30 W; jew
 2. “Potenza tal-output medja” li taqbeż il-500 W;
 - e. “Lasers” b’mewġa kontinwa (continuous wave, CW) mhux “regolabbli”, li għandhom it-tul tal-mewġa tal-output ta’ aktar minn 975 nm li iżda ma taqbiżx l-1 150 nm, u li jkollhom xi karatteristika milli ġejjin:
 1. Output b’modalità trasversali wahda u li jkollu xi karatteristika milli ġejjin:
 - a. “Effiċjenza fil-plakka tad-dawl” ta’ aktar minn 12 % u “potenza tal-output medja” ta’ aktar minn minn 10 W u li kapaċi taħdem bi frekwenza ta’ repetizzjoni tal-impulsi ta’ aktar minn 1 kHz; jew
 - b. “Potenza tal-output medja” li taqbeż l-50 W; jew

2. Output b'multimodalitajiet trasversali u li jkollu xi karatteristika milli ġejjin:

- a. "Effiċjenza fil-plakka tad-dawl" ta' iktar minn 18 % u "potenza tal-output medja" ta' iktar minn 30 W; jew
- b. "Potenza tal-output medja" li taqbez il-500 W;

Nota: X.A.IV.005.e.2.b ma jikkontrollax il-"lasers" industrijali b'multimodalitajiet trasversali b'potenza tal-output ta' 2 kW jew inqas, u b'massa totali ta' akbar minn 1 200 kg. Għall-finijiet ta' din in-nota, il-massa totali tinkludi l-"komponenti" kollha meħtieġa biex jiġihaddem il-"laser", perezż, il-"laser", il-provvista tal-enerġija, l-iskambjatur tas-shana, iżda teskludi l-ottika esterna għall-kondizzjonament tar-raġġ u/jew sabiex dan jitwassal.

f. "Lasers" mhux "regolabbli" li għandhom it-tul tal-mewġa ta' aktar minn 1 400 nm, li iżda ma taqbiżx l-1 555 nm, u li jkollom xi karatteristika milli ġejjin:

1. Output enerġetiku ta' aktar minn 100 mJ għal kull impuls u "potenza massima" tal-impulsi ta' iktar minn 1 W; jew
2. Potenza tal-output medja jew ta' CW ta' aktar minn 1 W;

g. "Lasers" tal-elettroni liberi.

Nota Teknika: Għall-fini ta' X.A.IV.005 "Effiċjenza fil-plakka tad-dawl" hija definita bħala l-proporzjon tal-potenza tal-output tal-"laser" (jew "potenza medja tal-output") mal-potenza elettrika totali fl-input meħtieġa biex jiġi operat "laser", inkluż il-provvista tal-potenza/il-kundizzjonar u l-kundizzjonar termiku/skambjatur tas-shana.

X.A.IV006 “Manjetometri”, sensuri elettromanjetiċi “Superkondutturi”, u l-komponenti “ddisinjati apposta” għalihom, kif ġej:

- a. “Manjetometri”, hlied dawk speċifikati fis-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821, li jkollhom “sensittività” anqas (aħjar) minn 1,0 nT (rms) għal kull għerq kwadrat ta’ Hz

Nota Teknika: Għall-finijiet ta’ X.A.IV.006.a, “sensittività” (il-livell tal-potenza akustika) hija l-għerq tal-medja kwadratika tal-istorbju fl-isfond limitat b’apparat, li huwa l-aktar sinjal baxx li jista’ jitkejjel.

- b. Sensuri elettromanjetiċi “superkonduttivi”, “komponenti” mmanifatturati minn materjali “superkonduttivi”:
 1. Iddisinjati biex joperaw f’temperaturi taħt it-“temperatura kritika” ta’ mill-inqas wieħed mill-kostitwenti “superkonduttivi” tagħhom (inkluż apparat bl-effett Josephson jew apparat “superkonduttiv” b’interferenza kwantistika (superconductive” quantum interference devices, SQUIDS));
 2. Iddisinjati biex jaqbdu l-varjazzjonijiet tal-kamp elettromanjetiku fi frekwenzi ta’ 1 KHz jew inqas; u
 3. Li jkollhom xi karatteristika minn dawn li ġejjin:
 - a. Jinkorporaw SQUIDS b’film irqiq b’daqs minimu tal-element ta’ inqas minn 2 μm u biċ-ċirkwiti assoċjati ta’ akkoppjament tal-input u tal-output;
 - b. Iddisinjati sabiex jaħdmu b’rata ta’ varjazzjoni tal-kamp manjetiku ta’ aktar minn 1×10^6 kwanta tal-fluss manjetiku kull sekonda;

- c. Iddisinjati sabiex jaħdmu fil-kamp manjetiku fl-ambjent tad-dinja mingħajr protezzjoni manjetika;
- d. Li għandhom koefċient tat-temperatura ta' inqas (iżgħar) minn 0,1 kwantum tal-fluss manjetiku/K.

X.A.IV.007 Meters tal-gravità (gravimeters) għall-użu fuq l-art, hlief dak speċifikat fis-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821, kif ġej

- a. Li għandhom preċiżjoni statika ta' inqas (aħjar) minn 100 μ Gal;
- b. Li jkunu tat-tip tal-element kwarzuż (Worden).

X.A.IV.008 Sistemi tar-radar, tagħmir u komponenti maġġuri, hlief dawk speċifikati fil-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821, u komponenti tagħhom iddisinjati apposta, kif ġej:

- a. Tagħmir tar-radar tal-ajru, hlief dawk speċifikati fil-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821, u komponenti tiegħu ddisinjati apposta.
- b. Radar bil-“laser” ikkwalifikat għall-użu spazjali jew tagħmir għad-Detezzjoni u l-Kejl tad-Distanza bid-Dawl (Light Detection and Ranging, LIDAR), iddisinjati apposta għall-istħarriġ jew għall-osservazzjoni meteoroloġika.
- c. Sistemi għal vizjoni mtejbja b'immagni tar-radar b'mewġa millimetrika “ddisinjati apposta” għal inġenji tal-ajru li jaħdmu bir-rotors u li għandhom dan kollu li ġej:
 - 1. Joperaw bi frekwenza ta' 94 GHz;

2. Potenza tal-output medja ta' inqas minn 20 mW;
3. Wisa' tar-raġġ tar-radar ta' 1 grad; u
4. Medda operattiva daqs jew aktar minn 1 500 m.

X.A.IV.009 Tagħmir tal-ipproċessar speċifiku, kif ġej:

- a. Tagħmir għad-detezzjoni sismika mhux ikkontrollat minn X.A.IV.009.c.
- b. Kameras tat-TV reżistenti għar-radjażzjoni, hlief dak speċifikat fis-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821.
- c. Sistemi ta' detezzjoni tal-intruzjoni sismika li jidentifikaw, jikklassifikaw u jiddeterminaw l-effett fuq is-sors ta' sinjal individwat.

X.B.IV.001 Tagħmir, inklużi għodod, forom, ġiggs jew gauges, u "partijiet", "komponenti" u "aċċessorji" ohrajn "iddisinjati apposta" għalihom, u "iddisinjati apposta" jew immodifikati għal xi wiehed/wahda minn dawn li ġejjin:

- a. Għall-manifattura jew l-ispezzjoni ta':
 1. Kalamiti wiggler ta' "laser" tal-elettroni liberi;
 2. Fotoinjetturi ta' "laser" tal-elettroni liberi;

- b. Għall-aġġustament, għat-tolleranzi mehtieġa, tal-kamp manjetiku longitudinali ta' "lasers" tal-elettroni liberi.

X.C.IV.001 Fibri ta' sensuri ottiċi li huma modifikati strutturalment biex ikollhom "tul ta' risonanza" ta' inqas minn 500 mm (birifrangenza għolja) jew materjali ta' sensuri ottiċi mhux deskritti f'6C002.b¹ u li għandhom kontenut ta' żingu daqs jew aktar minn 6 % bil-"frazzjoni molari".

Nota Teknika: Għall-fini ta' X.C.IV.001:

- 1) Il-"Frazzjoni molari" hija definita bħala l-proporzjon tal-moli ta' ZnTe u t-total tal-moli ta' CdTe u ZnTe preżenti fil-kristall.
- 2) It-"tul ta' risonanza" huwa d-distanza li minnha jridu jgħaddu żewġ sinjali polarizzati ortogonalment, inizjalment f'fażi, sabiex tinkiseb differenza fil-faży ta' 2 Pi radian(s).

X.C.IV.002 Materjal ottiku, kif ġej:

- a. Materjali ta' assorbiment ottiku baxx, kif ġej:

1. Komposti ta' fluworur mhux maħduma li fihom ingredjenti b'purità ta' 99,999 % jew ahjar;

Nota: X.C.IV.002.a.1 jikkontrolla l-fluworuri taż-żirkonju jew tal-aluminju u l-varjanti.

2. Hġieġ tal-fluworur mhux maħdum magħmul minn komposti kkontrollati minn 6C004.e.1²;

- b. "Preforom tal-fibra ottika" magħmulin minn komposti tal-fluworur mhux maħduma li fihom ingredjenti b'purità ta' 99,999 % jew ahjar, "iddisinjati apposta" għall-manifattura tal-"fibri tal-fluworur" ikkontrollati minn X.A.IV.004.b.

¹ Ref. l-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821

² Ref. l-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821

Nota Teknika: Għall-fini ta' X.C.IV.002:

- 1) Il-“fibri tal-fluworur” huma fibri manifatturati minn komposti tal-fluworur mhux maħduma.
- 2) Il-“preforom tal-fibra ottika” huma vireg, ingotti, jew vireg tal-ħġieġ, tal-plastik jew ta' materjali oħra li ġew ipproċessati b'mod speċjali għall-użu fil-fabbrikazzjoni ta' fibri ottiċi. Il-karatteristiċi tal-preforma jiddeterminaw il-parametri bażiċi tal-fibri ottiċi estratti li jirriżultaw.

X.D.IV.001 “Software”, hliet dak speċifikat fil-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821, iddisinjat apposta għall-“iżvilupp”, il-“produzzjoni”, jew l-“użu” ta' prodotti kkontrollati minn 6A002, 6A003¹, X.A.IV.001, X.A.IV.006, X.A.IV.007, jew X.A.IV.008.

X.D.IV.002 “Software” “iddisinjat apposta” għall-“iżvilupp” jew il-“produzzjoni” ta' tagħmir ikkontrollat minn X.A.IV.002, X.A.IV.004, jew X.A.IV.005.

X.D.IV.003 “Software” iehor, kif ġej:

- a. “Programmi” ta' applikazzjoni li jagħmlu parti minn “software” tal-Kontroll tat-Traffiku tal-Ajru (Air Traffic Control, ATC) fuq kompjuters ta' skop ġenerali li jinsabu fiċ-ċentri tal-Kontroll tat-Traffiku tal-Ajru, u li kapaċi awtomatikament jgħaddu d-data marbuta mal-mira tar-radar primarju (jekk ma tkunx korrelata mad-data tar-radar ta' sorveljanza sekondarju (secondary surveillance radar, SSR)) miċ-ċentru tal-Kontroll tat-Traffiku tal-Ajru ospitanti għal ċentru iehor tal-Kontroll tat-Traffiku tal-Ajru.
- b. “Software” “iddisinjat apposta” għas-sistemi ta' detezzjoni ta' intrużjoni sismika f'X.A.IV.009.c.
- c. “Kodiċi tas-Sors” “iddisinjat apposta” għal sistemi ta' detezzjoni ta' intrużjoni sismika f'X.A.IV.009.c.

¹ Ref. l-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821

X.E.IV.001 “Teknoloġija” għall-“iżvilupp”, il-“produzzjoni”, jew l-“użu” ta’ tagħmir kkontrollat minn X.A.IV.001, X.A.IV.006, X.A.IV.007, X.A.IV.008 jew X.A.IV.009.c.

X.E.IV.002 “Teknoloġija” għall-“iżvilupp” jew il-“produzzjoni” ta’ tagħmir, materjali jew “software” kkontrollati minn X.A.IV.002, X.A.IV.004, jew X.A.IV.005, X.B.IV.001, X.C.IV.001, X.C.IV.002, jew X.D.IV.003.

X.E.IV.003 “Teknoloġija” ohra, kif ġej:

- a. Teknoloġiji tal-fabbrikazzjoni ottika għal produzzjoni f’serje ta’ “komponenti” ottiċi b’rata ta’ aktar minn 10 m^2 ta’ erja tas-superfiċje fis-sena fuq kwalunkwe fus wiehed u li għandhom dan kollu li ġej:
 1. Erja ta’ aktar minn 1 m^2 ;
 2. Il-forma tas-superfiċje ta’ aktar minn $\lambda/10$ (rms) fil-tul tal-mewġa stabbilita;
- b. It-“Teknoloġija” għall-filtri ottiċi b’wisa’ tal-banda ta’ 10 nm jew inqas, b’kamp viziv (field of view, FOV) ta’ aktar minn 40° u riżoluzzjoni oghla minn $0,75$ pari ta’ linji għal kull milliradjan;
- c. “Teknoloġija” għall-“iżvilupp” jew il-“produzzjoni” ta’ kameras ikkontrollati minn X.A.IV.003;

- d. “Teknoloġija” “mehtieġa” għall-“iżvilupp” jew il-“produzzjoni” ta’ “manjetometri” fluxgate mhux triassjali jew ta’ “manjetometri” mhux triassjali, li għandhom xi karatteristika milli ġejjin:
1. “Sensittività” ta’ inqas (ahjar) minn 0,05 nT (rms) għal kull gherq kwadrat ta’ Hz fi frekwenzi ta’ inqas minn 1 Hz; jew
 2. “Sensittività” ta’ inqas (ahjar) minn 1×10^{-3} nT (rms) għal kull gherq kwadrat ta’ Hz fi frekwenzi ta’ 1 Hz jew aktar.
- e. “Teknoloġija” “mehtieġa” għall-“iżvilupp” jew il-“produzzjoni” ta’ apparat għall-konverżjoni axxendenti tad-dawl infraahmar li għandu dan kollu li ġej:
1. Rispons fil-medda tal-frekwenza ta’ iktar minn 700 nm, iżda ta’ mhux iktar minn 1 500 nm; u
 2. Kombinazzjoni ta’ fotodetettur tal-infraahmar, dijodu li jemetti d-dawl (light emitting diode, OLED), u nanokristall biex id-dawl infraahmar jiġi kkonvertit f’dawl viżibbli.
- Nota Teknika: Għall-finijiet ta’ X.E.IV.003, “sensittività” (jew il-livell tal-potenza akustika) hija l-gherq tal-medja kwadratika tal-istorbju fl-isfond limitat b’apparat, li huwa l-aktar sinjal baxx li jista’ jitkejjel.

Kategorija V – Navigazzjoni u Avjonika

X.A.V.001 Tagħmir ta' komunikazzjoni fl-ajru, is-sistemi kollha ta' navigazzjoni inerzjali tal-inġenji tal-ajru, u tagħmir avjoniku ieħor, inklużi "komponenti", hlief dawk speċifikati fil-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821.

Nota 1: X.A.V.001. ma tikkontrollax il-headphones jew il-mikrofoni.

Nota 2: X.A.V.001. ma tikkontrollax prodotti għall-użu personali ta' persuni naturali.

X.B.V.001 Tagħmir ieħor iddisinjat apposta għall-ittestjar, l-ispezzjoni, jew il-"produzzjoni" ta' tagħmir tan-navigazzjoni u tal-avjonika.

X.D.V.001 "Software", hlief dak speċifikat fil-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821, għall-"iżvilupp", il-"produzzjoni", jew l-"użu" ta' tagħmir avjoniku għan-navigazzjoni, il-komunikazzjoni fl-ajru u tagħmir ieħor.

X.E.V.001 "Technoloġija", hlief dak speċifikat fil-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821, għall-"iżvilupp", il-"produzzjoni", jew l-"użu" ta' tagħmir avjoniku għan-navigazzjoni, il-komunikazzjoni fl-ajru u tagħmir ieħor..

Kategorija VI – Materjal marittimu

X.A.VI.001 Bastimenti, sistemi jew tagħmir marittimu, u komponenti ddisinjati apposta għalihom, u komponenti u aċċessorji kif ġej:

a. Sistemi ta' vizjoni ta' taht l-ilma, kif ġej:

1. Sistemi tat-televizjoni (inklużi kameras, dawl, tagħmir ta' monitoraġġ u ta' trażmissjoni tas-sinjali) li għandhom riżoluzzjoni b'limitu meta mkejla fl-arja ta' aktar minn 500 linja u "ddisinjati apposta" jew immodifikati għall-operazzjonijiet mill-bogħod b'vettura sommerġibbli; jew
2. Kameras tat-televixin ta' taht wiċċ l-ilma, li jkollhom riżoluzzjoni b'limitu meta mkejla fl-arja, ta' aktar minn 700 linja;

Nota Teknika: Ir-riżoluzzjoni b'limitu fit-televixins hija miżura ta' riżoluzzjoni orizzontali, normalment espressa f'termini ta' numru massimu ta' linji għall-gholi ta' kull stampa, indikati fuq test chart, billi jintuża l-Istandard IEEE 208/1960 jew kwalunkwe standard ieħor ekwivalenti.

- b. Kameras tar-ritratti "ddisinjati apposta" jew immodifikati għall-użu taht wiċċ l-ilma, li jiehdu film b'format ta' 35 mm jew aktar, u li l-awtoffukar jew l-iffukar mill-bogħod tagħhom huma "ddisinjati apposta" għall-użu taht wiċċ l-ilma;
- c. Sistemi tad-dawl stroboskopiku, "ddisinjati apposta" jew immodifikati għall-użu taht wiċċ l-ilma, li kapaċi jifgħu enerġija tad-dawl ta' aktar minn 300 J ma' kull flash;

- d. Tagħmir iehor ta' kamera għal taht l-ilma, hliet dak speċifikat fis-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821.
- e. Ma jintużawx;
- f. Vetturi (tal-wieċ jew ta' taht il-baħar), inkluzi dghajjes li jintnefhu, u komponenti ddisinjati apposta għalihom. hliet dawk speċifikati fil-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821;

Nota: X.A.VI.001.f ma tikkontrollax vetturi fuq soġġorn temporanju, użati għat-trasport privat jew it-trasport ta' passiġġieri jew prodotti minn jew minn ġewwa t-territorju doganali tal-Unjoni.

- g. Magni tal-baħar (kemm abbord kif outboard) u magni ta' taht il-baħar u komponenti ddisinjati apposta għalihom. hliet dawk speċifikati fil-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821;
- h. Tagħmir tan-nifs għal taht il-baħar, komplut filh innifsu (tagħmir tal-iscuba) u aċċessorji għalih, hliet dawk speċifikati fil-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821;
- i. Ġakketti tas-salvataġġ, cartridges li jintnefhu, boxxli għall-ghadis u kompjuters għall-ghadis;

Nota: X.A.VI.001.i ma tikkontrollax prodotti għall-użu personali ta' persuni naturali.

- j. Dawl ta' taht wieċ l-ilma u tagħmir ta' propulsjoni;

Nota: X.A.VI.001.j ma jikkontrollax oġġetti għall-użu personali tal-persuni fiżiċi.

- k. Komplessuri tal-arja u sistema ta' filtrazzjoni ddisinjati apposta għall-mili ta' ċilindri tal-arja;

X.D.VI.001 “Software” iddisinjat apposta jew immodifikat għall-“iżvilupp”, il-“produzzjoni” jew l-“użu” ta’ tagħmir ikkontrollat permezz ta’ X.A.VI.001.

X.D.VI.002 “Software” iddisinjat apposta għat-thaddim ta’ vetturi sommergibbli bla ekwipaġġ użati fl-industrija taż-żejt u tal-gass.

X.E.VI.001 It-“Teknoloġija” għall-“iżvilupp”, il-“produzzjoni” jew l-“użu” ta’ tagħmir ikkontrollati permezz ta’ X.A.VI.001.

Kategorija VII — Ajruspazju u Propulsjoni

X.A.VII.001 Magni diesel, u tratturi u komponenti ddisinjati apposta għalihom, minbarra daww speċifikati fis-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821.

- a. Magni diesel, minbarra daww speċifikati fis-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821, għal trakkijiet, tratturi, u applikazzjonijiet awtomotivi, li għandhom output ta' potenza globali ta' 298kW jew aktar.
- b. Tratturi bir-roti mhux maħsubin għall-awtostrada b'kapasità tal-garr ta' 9 t jew aktar; u komponenti u aċċessorji ewlenin għalihom, minbarra daww speċifikati fis-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821.
- c. Tratturi tat-triq għal semitrejlers, b'fus fuq wara wieħed jew b'żewġ fusien previsti għal 9 t għal kull fus jew aktar u komponenti ewlenin iddisinjati apposta.

Nota: X.A.VII.001.b u X.A.VII.001.c ma jikkontrollawx il-vetturi li jkunu qegħdin jinżammu temporanjament, li jintużaw għat-trasport privat jew għat-trasport ta' passiġġieri jew merkanzija mit-territorju doganali tal-Unjoni jew ġewwa fih.

X.A.VII.002 Magni b'turbini tal-gass u komponenti minbarra daww speċifikati fis-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821.

- a. Ma jintużawx.
- b. Ma jintużawx.

- c. Magni b'turbini tal-gass ajrunawtiċi u komponenti ddisinjati apposta għalihom.

Nota: X.A.VII.002.c ma jikkontrollax il-magni ajrunawtiċi b'turbini tal-gass li huma mahsubin għall-użu f'"inġenji tal-ajru" ċivili u li ilhom jintużaw bona fide f'"inġenji tal-ajru" ċivili għal aktar minn tmien snin. Jekk ilhom jintużaw bona fide f'"inġenji tal-ajru" ċivili għal aktar minn tmien snin, ara l-Anness XI.

- d. Ma jintużawx.

- e. Komponenti ta' tagħmir taht pressjoni għan-nifs tal-inġenji tal-ajru ddisinjati apposta għalihom, minbarra dawk speċifikati fis-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821.

X.B.VII.001 Tagħmir għall-ittestjar tal-vibrazzjoni u komponenti ddisinjati apposta, minbarra dawk speċifikati fis-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821.

Nota: X.B.VII.001. jikkontrolla biss it-tagħmir għall-"iżvilupp" jew il-"produzzjoni". *Ma jikkontrollax is-sistemi ta' monitoraġġ għall-kundizzjoni.*

X.B.VII.002 "Tagħmir" iddisinjat apposta, għodod jew ġiggs għall-manifattura jew il-kejl tal-pali tat-turbini tal-gass, il-paletti jew il-karenaturi tat-tarf ikkastjati, kif ġej:

- a. Tagħmir awtomatizzat li juża metodi mhux mekkaniċi għall-kejl tal-ġholi tal-profil tal-ajrufojl;
- b. Għodod, ġiggs jew tagħmir tal-kejl għal proċessi ta' titqib bil-"laser", b'ġett tal-ilma jew b'ECM/EDM ikkontrollati permezz ta' 9E003.c¹;
- c. Tagħmir għal-lixxivjazzjoni tal-partijiet ċentrali taċ-ċeramika;
- d. Tagħmir jew għodod għall-manifattura tal-partijiet ċentrali taċ-ċeramika;

¹ Ref. l-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821

- e. Tagħmir għall-preparazzjoni tad-disinn tax-xama' għall-qoxra taċ-ċeramika;
- f. Tagħmir tan-nar għall-hruq tal-qoxra taċ-ċeramika.

X.D.VII.001 “Software”, minbarra dak speċifkati fis-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821, għall-“iżvilupp” jew il-“produzzjoni” ta’ tagħmir ikkontrollat minn X.A.VII.001 jew X.B.VII.001.

X.D.VII.002 “Software”, għall-“iżvilupp” jew il-“produzzjoni” ta’ tagħmir ikkontrollat permezz ta’ X.A.VII.002, jew X.B.VII.002.

X.E.VII.001 “Teknoloġija”, minbarra dik speċifikata fis-CML jew fir-Regolament (UE) 2021/821, għall-“iżvilupp” jew il-“produzzjoni” jew l-“użu” ta’ tagħmir ikkontrollat minn X.A.VII.001 jew X.B.VII.001.

X.E.VII.002 “Teknoloġija”, għall-“iżvilupp”, il-“produzzjoni” jew l-“użu” ta’ tagħmir ikkontrollati permezz ta’ X.A.VII.002 jew X.B.VII.002.

X.E.VII.003 “Teknoloġija” ohra, mhux deskritta f’9E003¹, kif ġej:

- a. Sistemi għall-kontroll tad-distanza tal-ponot tal-pali li jużaw “teknoloġija” attiva ta’ kumpens fil-kejsing li tkun limitata għal bażi tad-*data* tad-disinn u l-iżvilupp; jew
- b. Berings bil-gass għall-assemblaġġi tar-rotors tal-magni bit-turbini.”

¹ Ref. l-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/821

*ANNEX VII**“ANNEX VIII*

Lista tal-pajjiżi shab imsemmija fl-Artikolu 2(4), 2a(4) u 2d(4)

L-ISTATI UNITI TAL-AMERKA”

*ANNEX VIII**“ANNEX IX*

A. Mudell għal formoli ta' notifika ta' esportazzjoni, ta' applikazzjoni u ta' awtorizzazzjoni

(msemmija fl-Artikolu 2c ta' dan ir-Regolament)

L-awtorizzazzjoni ta' esportazzjoni hija valida fl-Istati Membri kollha tal-Unjoni Ewropea sad-data ta' skadenza tagħha.

L-UNJONI EWROPEA

AWTORIZZAZZJONI TA'
ESPORTAZZJONI / NOTIFIKA
(ir-Regolament (UE) 2022/328)

Jekk tkun qed tinnotifika skont l-Artikolu 2(3) jew 2a(3) tar-Regolament XXX/XXX, indika liema punt(i) japplika/japplikaw: ☐ (a) il-finijiet umanitarji, l-emergenzi tas-saħħa, il-prevenzjoni jew il-mitigazzjoni urgenti ta' sitwazzjoni li x'aktarx ikollha impatt serju u sinifikanti fuq is-saħħa u s-sikurezza tal-bniedem jew l-ambjent, jew bħala reazzjoni għad-dizastri naturali; ☐ (b) l-għanijiet mediċi jew farmaċewtiċi; ☐ (c) l-esportazzjoni temporanja ta' oġġetti għall-użu mill-media tal-aħbarijiet; ☐ (d) l-aġġornamenti tas-software; ☐ (e) l-użu bħala apparat ta' komunikazzjoni għall-konsumaturi; ☐ (f) l-iżgurar taċ-ċibersigurtà u tas-sigurtà tal-informazzjoni għall-persuni fiżiċi u ġuridiċi, u għal entitajiet fir-Russja hlief għall-gvern tagħhom u l-imprizi tagħhom kkontrollati direttament jew indirettament minn dan il-gvern; ☐ (g) għall-użu personali tal-persuni fiżiċi li jivvjaġġaw lejn ir-Russja jew il-membri tal-familji immedjati tagħhom li jivvjaġġaw magħhom, u limitat għal oġġetti personali, l-oġġetti tad-dar, vetturi jew għodod tal-kummerċ li jkunu proprjetà tal-individwi u mhux maħsubin għall-bejgħ	Għall-awtorizzazzjonijiet, indika jekk intalbox skont l-Artikolu 2(4), 2(5), 2a(4), 2a(5) jew 2b(1) tar-Regolament XXX/XXX: Għall-awtorizzazzjonijiet skont l-Artikolu 2(4) jew 2a(4) tar-Regolament XXX/XXX, indika liema punt(i) japplika/japplikaw: ☐ (a) maħsubin għall-kooperazzjoni bejn l-Unjoni, il-gvernijiet tal-Istati Membri u l-gvern tar-Russja fi kwistjonijiet purament ċivili; ☐ (b) maħsubin għall-industrija spazjali, inkluża l-kooperazzjoni fil-qasam akkademiku u l-kooperazzjoni intergovernattiva fil-programmi spazjali; ☐ (c) maħsubin għall-operat, il-manutenzjoni, it-trattament mill-ġdid tal-fjuwil u s-sikurezza tal-kapaċitajiet nukleari ċivili, kif ukoll għall-kooperazzjoni nukleari ċivili, b'mod partikolari fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp; ☐ (d) maħsubin għas-sigurtà marittima; ☐ (e) maħsubin għal networks tat-telekomunikazzjoni ċivili, inkluż il-forniment tas-servizzi tal-internet; ☐ (f) maħsubin għall-użu esklussiv ta' entitajiet li huma proprjetà ta' persuna ġuridika, entità jew korp li huma inkorporati jew kostitwiti skont il-ligi ta' Stat Membru jew ta' pajjiż sieheb, jew li huma kkontrollati b'mod uniku jew b'mod kongunt minnhom; ☐ (g) għar-rappreżentanzi diplomatiki tal-Unjoni, l-Istati Membri u l-pajjiżi shab, inklużi d-delegazzjonijiet, l-ambaxxati u l-missjonijiet.
--	---

		Għall-awtorizzazzjonijiet skont l-Artikolu 2b(1) tar-Regolament XXX/XXX, indika liema punt japplika: ☐ (a) il-prevenzjoni jew il-mitigazzjoni urgenti ta' sitwazzjoni li x'aktarx ikollha impatt serju u sinifikanti fuq is-saħħa u s-sikurezza tal-bniedem jew l-ambjent; ☐ (b) il-kuntratti konklużi qabel is-26 ta' Frar 2022, jew il-kuntratti anċillari mehtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratt, dment li l-awtorizzazzjoni tintalab qabel l-1 ta' Mejju 2022.		
1	1. Esportatur	2. In-numru ta' identifikazzjoni	3. Data ta' skadenza (jekk applikabbli)	
		4. Dettalji tal-punt ta' kuntatt		
	5. Destinatarju tal-konsenja	6. Awtorità emittenti		
		7. Aġent / Rappreżentant (jekk differenti mill-esportatur)	8. Pajjiż tal-konsenja	Kodiċi ¹
			9. Utent finali (jekk differenti mid-destinatarju tal-konsenja)	10. Stat Membru tal-lok preżenti jew futur tal-oġġetti
		11. Stat Membru tad-dhul intenzjonat fil-proċedura ta' esportazzjoni doganali		Kodiċi ²
12. Pajjiż tad-destinazzjoni finali	Kodiċi ²			
1	Ikkonferma li l-utent aħħari mhuwiex militari		Iva/Le	

¹ Ara r-Regolament (KE) Nru 1172/95 (ĠU L 118, 25.5.1995, p. 10).

	13. Deskrizzjoni tal-oġġetti ¹			14. Pajjiż tal-oriġini		Kodiċi ²
				15. Kodiċi tas-Sistema Armonizzata jew tan-Nomenklatura		16. Nru tal-lista tal-kontroll (għal oġġetti)
				17. Valuta u valur		18. Kwantità
	19. Użu finali	Ikkonferma li l-utent aħħari mhuwiex militari	Iva/Le	20. Data tal-kuntratt (jekk applikabbli)	21. Proċedura ta' esportazzjoni doganali	
	22. Informazzjoni addizzjonali:					
Disponibbli għall-informazzjoni li tkun diġà giet stampata Għad-diskrezzjoni tal-Istati Membri						
			Għandha tigi kkompletata mill-awtorità emittenti Firma Awtorità emittenti			
			Data			

¹ Jekk ikun mehtieg, din id-deskrizzjoni tista' tingħata f'hemża waħda jew aktar ma' din il-formola (1bis). F'dan il-każ, indika f'din il-kaxxa l-għadd eżatt ta' dokumenti meħmuża. Id-deskrizzjoni jenhtieg li tkun preċiża kemm jista' jkun u, meta rilevanti, tintegra n-numri CAS jew referenzi oħrajn, b'mod partikolari għal oġġetti kimiċi.

L-UNJONI EWROPEA

(ir-Regolament (UE) 2022/328)

1 Bis	1. Esportatur	2. In-numru ta' identifikazzjoni	
	13. Deskrizzjoni tal-oġġetti	14. Pajjiż tal-orijini	Kodiċi ²
		15. Kodiċi tal-kommodità (jekk applikabbli bi tmien ċifri; in-numru CAS jekk disponibbli)	16. Nru tal-lista tal-kontroll (għal oġġetti elenkati)
		17. Valuta u valur	18. Kwantità tal-oġġetti
	13. Deskrizzjoni tal-oġġetti	14. Pajjiż tal-orijini	Kodiċi ²
		15. Kodiċi tal-kommodità (jekk applikabbli bi tmien ċifri; in-numru CAS jekk disponibbli)	16. Nru tal-lista tal-kontroll (għal oġġetti elenkati)
		17. Valuta u valur	18. Kwantità tal-oġġetti
	13. Deskrizzjoni tal-oġġetti	14. Pajjiż tal-orijini	Kodiċi ²
		15. Kodiċi tal-kommodità	16. Nru tal-lista tal-kontroll
		17. Valuta u valur	18. Kwantità tal-oġġetti
	13. Deskrizzjoni tal-oġġetti	14. Pajjiż tal-orijini	Kodiċi ²
		15. Kodiċi tal-kommodità	16. Nru tal-lista tal-
		17. Valuta u valur	18. Kwantità
	13. Deskrizzjoni tal-oġġetti	14. Pajjiż tal-orijini	Kodiċi ²
		15. Kodiċi tal-kommodità	16. Nru tal-lista tal-
		17. Valuta u valur	18. Kwantità

	13. Deskrizzjoni tal-oġġetti	14. Pajjiż tal-orġini	Kodiċi²
		15. Kodiċi tal-kommodità	16. Nru tal-lista tal-
		17. Valuta u valur	18. Kwantità tal-oġġetti

Nota: Fil-parti 1 tal-kolonna 24, ikteb il-kwantità li għadha disponibbli u fil-parti 2 tal-kolonna 24, ikteb il-kwantità mnaqqsa f'din l-okkazzjoni.			
23. Kwantità / valur nett (piż / unità oħra netti b'indikazzjoni tal-unità)		26. Dokument doganali (Tip u numru) jew estratt (Nru) u data tat-tnaqqis	27. Stat Membru, isem u firma, timbru tat-tnaqqis
24. F'numri	25. Fi kliem il-kwantità tal-oġġetti / valur imnaqqas		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

B. Mudell għal formoli ta' servizzi ta' senserija / notifika dwar assistenza teknika, ta' applikazzjoni u ta' awtorizzazzjoni

(msemmija fl-Artikolu 2c ta' dan ir-Regolament)

L-UNJONI EWROPEA

PROVVISTA TA' ASSISTENZA TEKNIKA (Ir-Regolament (UE) 2022/328)

Jekk tkun qed tinnotifika skont l-Artikolu 2(3) jew 2a(3) tar-Regolament XXX/XXX, indika liema punt(i) japplika/japplikaw: ☐ (a) il-finijiet umanitarji, l-emergenzi tas-saħħa, il-prevenzjoni jew il-mitigazzjoni urġenti ta' sitwazzjoni li x'aktarx ikollha impatt serju u sinifikanti fuq is-saħħa u s-sikurezza tal-bniedem jew l-ambjent, jew bħala reazzjoni għad-dizastri naturali; ☐ (b) l-għanijiet mediċi jew farmaċewtiċi; ☐ (c) l-esportazzjoni temporanja ta' oġġetti għall-użu mill-media tal-ahbarijiet; ☐ (d) l-aġġornamenti tas-software; ☐ (e) l-użu bħala apparat ta' komunikazzjoni għall-konsumaturi; ☐ (f) l-iżgurar taċ-ċibersigurtà u tas-sigurtà tal-informazzjoni għall-persuni fiżiċi u ġuridiċi, u għal entitajiet fir-Russja hliet għall-gvern tagħhom u l-imprizi tagħhom kkontrollati direttament jew indirettament minn dan il-gvern; ☐ (g) għall-użu personali tal-persuni fiżiċi li jivvjagġaw lejn ir-Russja jew il-membri tal-familja immedjati tagħhom li jivvjagġaw magħhom, u limitat għal oġġetti personali, l-oġġetti tad-dar, vetturi jew għodod tal-kummerċ li jkunu proprjetà tal-individwi u mhux maħsubin għall-bejgħ.	Għall-awtorizzazzjonijiet, indika jekk intalbox skont l-Artikolu 2(4), 2(5), 2a(4), 2a(5) jew 2b(1) tar-Regolament XXX/XXX: Għall-awtorizzazzjonijiet skont l-Artikolu 2(4) jew 2a(4) tar-Regolament XXX/XXX, indika liema punt(i) japplika/japplikaw: ☐ (a) maħsubin għall-kooperazzjoni bejn l-Unjoni, il-gvernijiet tal-Istati Membri u l-gvern tar-Russja fi kwistjonijiet purament ċivili; ☐ (b) maħsubin għall-industrija spazjali, inkluża l-kooperazzjoni fil-qasam akkademiku u l-kooperazzjoni intergovernattiva fil-programmi spazjali; ☐ (c) maħsubin għall-operat, il-manutenzjoni, it-trattament mill-ġdid tal-fjuwil u s-sikurezza tal-kapaċitajiet nukleari ċivili, kif ukoll għall-kooperazzjoni nukleari ċivili, b'mod partikolari fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp; ☐ (d) maħsubin għas-sigurtà marittima; ☐ (e) maħsubin għal networks tat-telekomunikazzjoni ċivili, inkluż il-forniment tas-servizzi tal-internet; ☐ (f) maħsubin għall-użu esklussiv ta' entitajiet li huma proprjetà ta' persuna ġuridika, entità jew korp li huma inkorporati jew kostitwiti skont il-liġi ta' Stat Membru jew ta' pajjiż sieheb, jew li huma kkontrollati b'mod uniku jew b'mod kongunt minnhom; ☐ (g) għar-rappreżentanzi diplomatiċi tal-Unjoni, l-Istati Membri u l-pajjiżi shab, inklużi d-delegazzjonijiet, l-ambaxxati u l-missjonijiet. Għall-awtorizzazzjonijiet skont l-Artikolu 2b(1) tar-Regolament XXX/XXX, indika liema punt
--	--

		japplika: ☐ (a) il-prevenzjoni jew il-mitigazzjoni urġenti ta' sitwazzjoni li x'aktarx ikollha impatt serju u sinifikanti fuq is-saħħa u s-sikurezza tal-bniedem jew l-ambjent; ☐ (b) il-kuntratti konklużi qabel is-26 ta' Frar 2022, jew il-kuntratti anċillari meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratt, dment li l-awtorizzazzjoni tintalab qabel l-1 ta' Mejju 2022.		
1	1. Sensor/ Fornitur ta' assistenza teknika/ Applikant	2. In-numru ta' identifikazzjoni	3. Data ta' skadenza (jekk applikabbli)	
	5. Esportatur f'pajjiż terz tal-orijini (jekk applikabbli)	4. Dettalji tal-punt ta' kuntatt		
		6. Awtorità emittenti		
		7. Destinatarju tal-konsenja	8. Stat Membru fejn huwa residenti jew stabbilit is-sensar / il-fornitur ta'	Kodiċi ¹
			9. Pajjiż tal-orijini / Pajjiż ta' fejn jinsabu l-oġġetti soġġetti għal servizzi ta' senserija	Kodiċi ¹
			10. Utent finali fil-pajjiż terz tad-destinazzjoni (jekk differenti mid-destinatarju tal-konsenja)	11. Pajjiż tad-destinazzjoni
		12. Terzi persuni involuti, pereż. agenti (jekk applikabbli)		
		Ikkonferma li l-utent aħħari mhuwiex militari	Iva/Le	

¹ Ara r-Regolament (KE) Nru 1172/95 (ĠU L 118, 25.5.1995, p. 10).

	13. Deskrizzjoni tal-oġġetti / assistenza teknika.		14. Sistema Armonizzata jew Kodiċi tan-Nomenklatura Magħquda (jekk applikabbli)	15. Nru tal-lista ta' kontroll (jekk applikabbli)
			16. Valuta u valur	17. Kwantità tal-oġġetti (jekk applikabbli)
	18. Użu finali	Ikkonferma li l-utent aħħari mhuwiex militari	Iva/Le	
	19. Informazzjoni addizzjonali:			
	Disponibbli għall-informazzjoni li tkun diġà giet stampata Għad-diskrezzjoni tal-Istati Membri			
		Għandha tiġi kkompletata mill-awtorità emittenti Timbru Firma Awtorità emittenti		
		Data		

ANNEX IX

“ANNEX X

Lista ta' merkanzija u teknoloġiji msemmijin fl-Artikolu 3b(1)

NM	Prodott
8479 89 97 jew 8543 70 90	Unitajiet ta' alkilazzjoni u isomerizzazzjoni
8479 89 97 jew 8543 70 90	Unitajiet ta' produzzjoni ta' idrokarburi aromatiċi
8419 40 00	Apparat ta' distillazzjoni mhux raffinata b'vakwu atmosferiku (CDU)
8479 89 97 jew 8543 70 90	Unitajiet tar-riformar katalitiku/ikkrekkjar
8419 89 98, 8419 89 30 jew 8419 89 10	Cokcrs indewma
8419 89 98, 8419 89 30 jew 8419 89 10	Unitajiet ta' flessikokkjar
8479 89 97	Reatturi ta' idrokrekkjar
8419 89 98, 8419 89 30, 8419 89 10, jew 8479 89 97	Reċipjenti tar-reatturi tal-idrokrekkjar
8479 89 97 jew 8543 70 90	Teknoloġija tal-ġenerazzjoni tal-idroġenu
8421 39 15, 8421 39 25, 8421 39 35, 8421 39 85, 8479 89 97 jew 8543 70 90	Teknoloġija tal-irkupru u l-purifikazzjoni tal-idroġenu
8479 89 97 jew 8543 70 90	Teknoloġija/unitajiet ta' idrotrattament
8479 89 97 jew 8543 70 90	Unitajiet ta' izomerizzazzjoni tan-nafta

8479 89 97 jew 8543 70 90	Unitajiet ta' polimerizzazzjoni
8419 89 10, 8419 89 30, jew 8419 89 98, 8479 89 97 jew 8543 70 90	It-teknoloġija tat-trattament tal-gass tar-raffinerija u tal-irkupru tal-kubrit (inklużi l-unitajiet tat-tisfija mill-ammuni, l-unitajiet tal-irkupru tal-kubrit, l-unitajiet tat-trattament tal-gass residwu)
8456 90 00, 8479 89 97 jew 8543 70 90	Unitajiet għat-tnehhija tal-asfaltar b'solvent
8479 89 97 jew 8543 70 90	Unitajiet ta' produzzjoni tal-kubrit
8479 89 97 jew 8543 70 90	Unitajiet għall-alkilazzjoni tal-aċidu sulfuriku u għar-rigenerazzjoni tal-aċidu sulfuriku
8419 89 10, 8419 89 30, jew 8419 89 98, 8479 89 97 jew 8543 70 90	Unitajiet ta' qsim termali
8479 89 97 jew 8543 70 90	[Tolwen u aromatiċi tqal] unitajiet tat-transalkilazzjoni
8479 89 97 jew 8543 70 90	Unitajiet tat-tnaqqis tal-viskożità
8479 89 97 jew 8543 70 90	Unitajiet tal-idrokkrekkjar taż-żejt tal-gass f'vakwu

ANNEX X

“ANNEX XI

Lista ta' oġġetti u teknoloġiji msemmija fl-Artikolu 3c(1)

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
88	Inġenji tal-ajru, inġenji tal-isparju, l-partijiet tagħhom

”

ANNESS XI**“ANNESS XII**

Lista ta' persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi msemmija fl-Artikolu 5(2)(c)

Alfa Bank;

Bank Otkritie;

Bank Rossiya; u

Promsvyazbank.”

ANNEX XII

“ANNEX XIII

Lista ta' persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi msemmija fl-Artikolu 5(4)(a)

Almaz-Antey;

Kamaz;

Novorossiysk Commercial Sea Port;

Rostec (Russian Technologies State Corporation);

Russian Railways;

JSC PO Sevmash;

Sovcomflot; u

United Shipbuilding Corporation.”

”
